

فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان

رسالة الماجستير

إعداد:

ويويت رحمواتي

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٥٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان

رسالة الماجستير

إعداد:

ويويت رحمواتي

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٥٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

ويويت رحمواتي

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٥٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة :

الاسم : ويوت رحموتي

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٥٤

العنوان: فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning)

لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٢٩ يونيو ٢٠١٨ م

المشرفة الأولى،

الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري

رقم التوظيف: ٢١٥٠٧٠٧١٩٧٨٣٢١٠٠٢

مالانج، يونيو ٢٠١٨ م

المشرف الثاني،

الدكتورة الحاجة ديوي حميدة

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج ولدانا وارغاديناتا الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان، التي أعدها الطالبة: ويوت رحمواتي، قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقر قبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء بالتاريخ ١٠ يوليو ٢٠١٨ ويتكون مجلس المناقشة من السادات :


رئيساً مناقشا

الدكتورة الحاجة أمي محمودة
رقم التوظيف : ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤


مناقشا أساسياً

الدكتورة معصمة
رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٢٠٢٤


مشرفاً مناقشا

الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري
رقم التوظيف : ٢١٥٠٧٠٧١٩٧٨٣٢١٠٠٢


مشرفة مناقشة

الدكتورة الحاجة ديوي حميدة
رقم التوظيف : ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

الاعتماد



مدير الدراسات الإسلامية
الدكتور الحاج مولاي محمد
رقم التوظيف : ١٩٥٥٠٧١٢١٩٨١٠٣١٠٠٥

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالية :

الاسم : ويويت رحمواني

رقم التسجيل : ١٦٧٢٠٠٥٤

العنوان: فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي أتحمل المسؤولية علي. هذا، وجررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٩ يونيو ٢٠١٨

الطالبة المقررة،



ويويت رحمواني

استهلال

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

(العلق: ١)

.....يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ... ﴿١١﴾

(المجادلة: ١١)

إهداء

أشكر الله تعالى الذي أعطيني نعمًا كاملاً ، لذلك تمت كتابة هذه الرسالة.

أهدي هذه رسالة الماجستير إلى:

١. أبي بويهان وأمي تري سوياني المحترمين الذين ربياني بالإخلاص والرحمة وأدباني أحسن التأديب.

٢. أخي المحبوب صالح الهدايات الذي أعطيني توفير الدفاع والدعاء.

٣. مؤسسة إدارة منحة التربوية (LPDP) كممول التي تعطيني الفرصة لتحقيق أمني بالتعلم في درجة الماجستير.

٣. الأصدقاء الأحباء من مرحلة ٢٠١١ قسم الأدب العربي جامعة مالانج الحكومية ومن الصف د قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين يعطوني توفير المساعدة والعون في إتمام هذه الرسالة، جزاكم الله بأحسن الزوج.

مستخلص البحث

رحماواتي، ويويت. ٢٠١٨م. فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري، (٢) الدكتورة الحاجة ديوي حميدة.

الكلمات الأساسية : أسلوب التعليم، التعلم القائم على المشروعات ، مهارة الكلام اعتمادا على المنهج ٢٠١٣، فتطوير الكفاءة الاتصالية باللغة العربية شفهيًا (الكلام) من الأهداف الرئيسي في تدريس اللغة العربية. ولكن في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان، لم تحصل الطلبة إلى المستوى المرجوة في مهارة الكلام. وقد اترح منهج ٢٠١٣ لاستخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات لعملية التعليم والتعلم. والأهداف لهذا البحث هي: (١) لمعرفة كيف تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان، و (٢) لمعرفة كيف فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.

استخدمت الباحثة المدخل الكمي. أما منهج هذا البحث فهو المنهج التجريبي. تستخدم الباحثة في هذا البحث تصميم المجموعات الضابطة غير المتكافئة ولها مجموعتان هما المجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية. يستخدم هذا البحث أداة الاختبار ودليل الملاحظة. استخدمت الباحثة Wilcoxon لتحليل البيانات.

ونتائج البحث التي توصل إليها الباحثة فهي (١) تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان تشمل على ست خطوات، وهي: تحديد الأسئلة الأساسية، تصميم خطة المشروع، تخطيط الجدول، مراقبة الطلبة وتقدم المشروع، تقييم النتيجة، وتقويم الخبرة، (٢) إن استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات فعالاً لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان معتمداً على اختبار الجوهريّة باستخدام اختبار Wilcoxon للفصل التجريبي أن قيمة (Asymp.Sig.(2-tailed) ٠,٠٠١ ، وهي أدنى من ٠,٠٠٥ (٠,٠٠١ < ٠,٠٥). لذا دليل على أن فرض مباشر (Ha) مقبول. أما الفصل الضابط وهي ٠,٠٠٣ ف ٠,٠١ < ٠,٠٣ < ٠,٠٥ ، لذا أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) أكثر فعالاً من الأسلوب التقليديّة.

ABSTRACT

Wati, Wiwit Rahma. 2018. The Effectiveness of The Use of Project Based Learning Model to Increase Speaking Skill at MAN Pacitan. Thesis Department of Arabic Language Education, Postgraduate Program of Islamic State University Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: (1) Dr. Nur Hasan Abdul Bari, M.A, (2) Dr. Dewi Chamidah, M.Pd

Key Words : Learning model, Project Based Learning Model, Speech Speaking

Based on the Curriculum 2013, the development of the ability to communicate with Arabic orally (speaking) is the main goal of learning Arabic. But in fact at MAN Pacitan, students have not achieved the expected speaking competence. The 2013 curriculum has suggested the use of project-based learning models for school learning activities. The aims of this research are: (1) To know how to apply the project-based learning model to improve speech skills at MAN Pacitan, and (2) to know the effectiveness of the use of project-based learning model to improve speaking skills at MAN Pacitan.

Researchers use a quantitative approach with experimental methods. The design used is a non-equivalent control group that has two groups, namely the control group and the experimental group. The research instruments used were interview and observation test. Data analysis used Wilcoxon significance test.

The results of the study show: (1) The implementation of project-based learning model at MAN Pacitan includes 6 steps, namely the determination of fundamental questions, designing project planning, schedule, monitor students and progress the project, test results, and evaluate the experience, (2) Project-based learning is effective for improving speaking skills. This is based on the comparison of the average increase of the experimental group value of 12, 28, while the control group is only 4. Based on the Wilcoxon significance test it is known that the Asymp.Sig. (2-tailed) experimental group is 0, 01 lower than the alpha value 0.05. The experimental group is 0.03. Then $0,01 < 0,03 < 0,05$ so that **Ha is accepted** and experiment group more significant improvement compared with control group.

ABSTRAK

Wati, Wiwit Rahma. 2018. *Efektivitas Penggunaan Model Pembelajaran Berbasis Proyek Untuk Meningkatkan Maharah Kalam di Madrasah Aliyah Negeri Pacitan*. Tesis Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. Nur Hasan Abdul Bari, M.A, (2) Dr Dewi Chamidah, M.Pd

Kata kunci: Model pembelajaran, Pembelajaran Berbasis Proyek, Kemahiran Berbicara

Berdasarkan Kurikulum 2013, maka pengembangan kemampuan berkomunikasi dengan bahasa Arab secara lisan (berbicara) merupakan tujuan utama dari pembelajaran bahasa Arab. Namun pada kenyataanya di MAN Pacitan, para siswa bbelum mencapai kompetensi berbicara yang diharapkan. Kurikulum 2013 telah menyarankan penggunaan model pembelajaran berbasis proyek untuk kegiatan pembelajaran di sekolah. Tujuan dari penelitian ini kemudian adalah: (1) Mengetahui bagaimana penerapan model pembelajaran berbasis proyek untuk meningkatkan kemahiran berbicara di MAN Pacitan, dan (2) Mengetahui efektifitas penggunaan model pembelajaran berbasis proyek untuk meningkatkan kemahiran berbicara di MAN Pacitan.

Peneliti menggunakan pendekatan kuantitatif dengan metode eksperimen. Desain yang digunakan adalah *non-equivalent control group* yang memiliki dua kelompok, yaitu kelompok kontrol dan kelompok eksperimen. Instrumen penelitian yang digunakan adalah tes berupa wawancara dan pedoman observasi. Analisis data menggunakan uji signifikansi Wilcoxon.

Hasil penelitian menunjukkan: (1) Penerapan model pembelajaran berbasis proyek di MAN Pacitan mencakup 6 langkah, yaitu penentuan pertanyaan mendasar, mendesain perencanaan proyek, menyusun jadwal, memonitor peserta didik dan kemajuan proyek, menguji hasil, dan mengevaluasi pengalaman, (2) Penggunaan model pembelajaran berbasis proyek efektif untuk meningkatkan kemahiran berbicara. Hal ini berdasarkan pada perbandinagn peningkatan rata-rata nilai kelompok eksperimen mencapai 12, 28, sedangkan kelompok kontrol hanya 4. Berdasarkan uji signifikansi Wilcoxon diketahui bahwa nilai Asymp.Sig.(2-tailed) kelompok eksperimen adalah 0, 01 lebih rendah dari harga alpha 0,05. Sedangkan kelompok eksperimen 0,03. Maka $0,01 < 0,03 < 0,05$ sehingga **Ha diterima** dan kelompok eksperimen lebih signifikan peningkatannya dibanding dengan kelompok kontrol.

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدي بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

الحمد لله وشكر الله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير تحت الموضوع " فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة. " وتتقدم الباحثة أجمل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام كتابة هذه الرسالة، منهم:

١. مؤسسة إدارة منحة التبرية (LPDP) كمول التي تعطيني الفرصة لتحقيق أمني بالتعلم في درجة الماجستير.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج؛
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور موليادي ، مدير كلية الدراسات العليا
٤. فضيلة الدكتور الحاج ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج؛
٥. فضيلة الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري بصفته المشرف الأول، والدكتورة الحاجة ديوي حميدة بصفته المشرفة الثانية الذان أفادا مني عمليا ووجها الخطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمها يوما عن مساعد البحث وتوجيههما. فلهما مني خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثواب والجزاء؛
٦. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع
وجزاهم الله عني خير الجزاء؛

٧. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان وهو أستاذ خالد مسروري، ونائب رئيس المدرسة لمجال المنهج أستاذة أندونج دوي لطيفة، مدرّسة اللغة العربية أستاذة نور العزيرة، والتلميذات في معهد المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان؛

٨. وختاماً، فإنني أتقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات فصل د.
٢٠١٦ في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على أرشادهم وتوجيهاتهم وتعليقاتهم في المناقشة، وعلى دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا رسالة الماجستير وأتمنى لهم دوام النجاح والتوفيق.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثوبة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

مالانج، ٢٦ يونيو ٢٠١٨

الباحثة

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	موافقة المشرف
د	.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	.....	إقرار الطلبة
و	.....	الاستهلال
ز	.....	الإهداء
ح	.....	مستخلص البحث
ك	.....	الشكر والتقدير
م	.....	محتويات البحث
ع	.....	قائمة الجداول
ف	.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

أ -	.....	مقدمة
ب -	.....	أسئلة البحث
ج -	.....	أهداف البحث
د -	.....	أهمية البحث
هـ -	.....	فرضية البحث
و -	.....	تحديد البحث
ز -	.....	الدراسات السابقة

ح-تعريف المصطلحات ١١

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم وتعلم السياقي

- أ. مفهوم تعليم وتعلم السياقي ١٣
- ب. الأسس في استخدام تعليم وتعلم السياقي ١٤
- ج. خصائص تعليم وتعلم السياقي ١٥
- د. أنواع تعليم وتعلم السياقي ١٦

المبحث الثاني : أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-based learning)

- أ. مفهوم أسلوب التعلم القائم على المشروعات ١٧
- ب. تاريخ إصدار أسلوب التعلم القائم على المشروعات ١٩
- ج. المبادئ الأساسية لأسلوب التعلم القائم على المشروعات ٢١
- د. أهداف أسلوب التعلم القائم على المشروعات ٢٣
- هـ. مزايا ونقصان أسلوب التعلم القائم على المشروعات ٢٣
- و. خطوات تدريس أسلوب التعلم القائم على المشروعات ٢٥

المبحث الثالث : مهارة الكلام

- أ- مفهوم مهارة الكلام ٢٦
- ب- أهداف مهارة الكلام ٣٠
- ج- مجال تعليم مهارة الكلام ٣١
- د- خطوات تدريس مهارة الكلام ٣٣

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه.....	٣٥
ب. متغير البحث.....	٣٥
ج. مجتمع البحث وعينته.....	٣٦
د. البيانات ومصادرها وأسلوب جمعيتها.....	٣٦
هـ. أدوات البحث.....	٣٧
و. إجراءات البحث.....	٣٩
ز. تحليل البيانات.....	٤٠

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) في تعليم مهارة الكلام.....	٤٣
ب. فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) لترقية مهارة الكلام.....	٥٠

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. الاستنتاج.....	٦٤
أ- التوصيات والاقتراحات.....	٦٥
قائمة والمراجع.....	٦٦
الملاحق	
السيرة الذاتية	

قائمة الجداول

جدول ٣.١ البيانات ومصادرها وأسلوب جمعيتها.....	٣٦
جدول ٣.٢ دليل المقابلة.....	٣٧
جدول ٤.١ مواعيد الأنشطة لإنجاز المشروع.....	٤٦
جدول ٤.٢ شكل تقييم المشروع.....	٤٩
جدول ٤.٣ معيار المقابلة.....	٥١
جدول ٤.٤ نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لفصل التجريبي.....	٥٤
جدول ٤.٥ نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لفصل الضابط.....	٥٥
جدول ٤.٦ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار القبلي لفصل التجريبي.....	٥٦
جدول ٤.٧ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط.....	٥٧
جدول ٤.٨ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي.....	٥٨
جدول ٤.٨ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار البعدي لفصل الضابط.....	٥٩
جدول ٤.٩ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار البعدي لفصل الضابط.....	٥٩
جدول ٤.١٠ الاختبار الطبيعي للاختبار البعدي.....	٦١
جدول ٤.١١ الاختبار الطبيعي للاختبار القبلي.....	٦١
جدول ٤.١٢ اختبار الجوهرية.....	٦٢

قائمة الملاحق

- ملحق ١ خطة الدراسة
- ملحق ٢ قائمة نتائج الطلبة للاختبار القبلي في الفصل التجريبي
- ملحق ٣ قائمة نتائج الطلبة للاختبار القبلي في الفصل الضابط
- ملحق ٤ قائمة نتائج الطلبة للاختبار البعدي في الفصل التجريبي
- ملحق ٥ قائمة نتائج الطلبة للاختبار البعدي في الفصل الضابط
- ملحق ٦ الإحصاء الوصفي للاختبار القبلي
- ملحق ٧ الإحصاء الوصفي للاختبار البعدي
- ملحق ٨ الاختبار الطبيعي للاختبار القبلي
- ملحق ٩ الاختبار الطبيعي للاختبار البعدي
- ملحق ١٠ اختبار الجوهرية (فرضيات) للفصل التجريبي
- ملحق ١١ اختبار الجوهرية (فرضية) للفصل الضابط
- ملحق ١٢ الرسالة
- ملحق ١٣ الصور

الفصل الأول

الإطار العام

أ. مقدمة

تتطور طريقة تعلم اللغة العربية بإندونيسيا حسب احتياجات المجتمع الإندونيسي. قصد تعليم اللغة العربية بإندونيسيا أولاً إلى تلبية الاحتياجات الإسلامية خاصة الصلاة. لذا تقتصر الأساليب والمناهج المطور على تلبية تلك الاحتياجات وركزت على إتقان مهارة قواعد اللغة وقراءة الكتب الدينية. حسب تطور الزمن، لم تقتصر الحاجة إلى اللغة العربية على الاحتياجات الإسلامية فقط، بل الاحتياجات الاتصالية مع المجتمع الدولي الذين يعبرون اللغة العربية. اعتماداً على ذلك، فطور العلماء الطريقة المباشرة.¹

والآن لا يقتصر تعليم اللغة العربية على المعاهد السلفية والمعاهد العصرية فحسب، بل يوجد الآن أنها تُدرّس في المدارس والمؤسسات الحكومية والأهلية كذلك، على سبيل المثال في المدارس الإبتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعات. تجمع طريقة تعليم اللغة العربية في المدارس بين طريقة التعليم في المعاهد السلفية والمعاهد العصرية. الكفاءة المطلوبة على الطلبة هي تشمل على أربع مهارات وهي (١) الاستماع، (٢) الكلام، (٣) قراءة، و (٤) الكتابة.

والتعليم لا يخلو من المنهج الدراسي، لأنه يكون عماداً أساسياً في أداء التعليم. والمنهج المستخدمة لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا هو المنهج ٢٠١٣. واعتماداً على

¹ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), hlm. 30

تنظيم وزير الشؤون الدينية (KMA) رقم ١٦٥ عام ٢٠١٤ أن تعليم اللغة العربية في المنهج الدراسية في عام ٢٠١٣ تشمل على المهارات اللغوية الأربع التي يجب أن تدرسها تكاملاً، وهي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.

ويهدف منهج عام ٢٠١٣ إلى تطوير إمكانيات الطلبة وكفاءتهم في مهارات التفكير التأملي من أجل حل المشاكل الاجتماعية وبناء أفضل حياة المجتمع الديمقراطي. واعتماداً على KMA RI No. 165 سنة ٢٠١٤ اللغة العربية هي المادة اللغوية موجه لتشجيع وتوجيه وتطوير وتنمية الكفاءة وتعزيز المواقف الإيجابية تجاه اللغة العربية سواء كانت استقبالية أو إنتاجية. القدرة الاستقبالية هي القدرة على فهم حديث الآخرين وفهم النصوص المقروءة. القدرة الإنتاجية هي القدرة على استخدام اللغة كوسيلة للاتصال شفهيًا وتحريرياً. لذلك، فإن تعدد اللغة العربية في المدرسة لتحقيق الكفاءة اللغوية الأساسية والتي تشمل على أربع مهارات تدرس بشكل متكامل، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة، والكتابة.^٢

يهدف تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية إلى (١) تطوير الكفاءة الاتصالية باللغة العربية شفهيًا كان أم تحريريًا التي تشمل على أربع مهارات لغوية، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. (٢) زيادة الوعي بأهمية اللغة العربية كلغة أجنبية وأداة رئيسية للتعلم، وخاصة في دراسة مصادر التعاليم الدينية. (٣) تطوير فهم للترابط بين اللغة والثقافة وتوسيع فهم الثقافة. وبالتالي، يرجى من الطلبة أن يكون فاهمين ثقافتهم المتقابلية وإشراك أنفسهم في تنوع الثقافة.^٣

^٢ Keputusan Menteri Agama RI Nomor 165 Tahun 2014 Tentang Kurikulum 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab pada Madrasah

^٣ Keputusan Menteri Agama RI Nomor 165 Tahun 2014

ولكن في الحالة الواقعية، لم يحصل تعليم اللغة العربية في المدرسة على الأهداف المرجوة، خاصة للكفاءة الانتاجية أو الكلام. السبب من انخفاض كفاءة الكلام منها وجود الاختلاف بين اللغة الإندونيسية كلغة الأم واللغة العربية كلغة أجنبية. كما قال صدقي (٢٠١٤) من جهة الصوت، فهناك بعض الأصوات غير المعروفة عند الإندونيسي، مثلا صوت لحرف ث، ض، و ط.^٤ لذا فالكلام باللغة العربية فيحتاج إلى الطريقة أو الإستراتيجية المعينة. فهذا موافق إلى الظواهر الواقعية في المدرسة. اعتمادا على الملاحظة والمقابلة مع المدرس والطلبة التي قامت الباحثة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان، لم يحصل الطلبة على الكفاءة الاتصالية باللغة العربية.^٥ هذا السبب هي تجري الأنشطة التعليمية لمهارة الكلام بحفظ المفردات المكتوبة في الكتاب الدراسي ثم تكوينها إلى الجملة المفيدة وحفظ الحوار المكتوبة في الكتاب أمام الفصل بدون الاتصال الفعالة بين الطالب والآخر وبين الطلبة والمدرس. بهذه الطريقة والأسلوب، يشعر الطلبة أن اللغة العربية صعبة جدا وغير مهمة. أثناء عملية التعليم، لايهتم الطلبة إلى الدرس إلا ٥% في كل فصل. لذا توجد قلة الاهتمام والرغبة للاتصال والتكلم باللغة العربية وقلة الرغبة للاتصال بالعربية فتسبب إلى قلة الكفاءة اللغوية لدى الطلبة، خاصة في الكلام.

والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان هي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الوحيدة في باجتان، وجاء طلبتها من مختلف الخلفيات. منهم جاء من المدرسة المتوسطة الإسلامية الذين قد يعرفون العربية، ومنهم جاء من المدرسة المتوسطة العامة

⁴ Basma Ahmad Sedki Dajani dkk, *Difficulties of Learning Arabic for Non-Native Speakers*, Jurnal Procedia - Social and Behavioral Sciences 114 (2014) 919 – 926.

⁵ Hasil Wawancara dengan Ibu Nurul Azizah, guru mata pelajaran Bahasa Arab MAN Pacitan.

الذين لا يعرفون العربية بآلة. وهذا الاختلاف يؤثر كفاءتهم المهارية، خاصة الكلام.^٦ وباستخدام تلك الأسلوب التقليدية، هذا الاختلاف سيسبب المشكلة. فرقة الطلبة الثانية ستأخرون في أنشطة التعليم وليس عندهم الرغبة لتكلم بالعربية. المدرس ليس عنده الفرصة المتوفرة لمساعدتهم في التعلم.

إضافة إلى ذلك، فلا ترتبط المادة التعليمية الموجودة في كتاب الطلبة إلا ارتباطاً خفيفاً بحياة الطلبة اليومية. هم يشعرون بأن العربية غير مهمة لحياتهم. وباستخدام ذلك الأسلوب، الطلبة ليس عندهم الفرصة لمعرفة كيف الناطق يتكلم اللغة العربية، مع أن الوسائل التكنولوجية متوفرة في هذا الوقت. والربط بين اللغة بالسياق المعينة ووجود الفرصة للاتصال بالمتكلمين بها لها الرابطة القوية مع الرغبة للاتصال. والرغبة للاتصال لها ارتباط هام بإنجاز الطلبة في تعلم اللغة الثانية.^٧

لحل تلك المشكلة، قد اقترح منهج عام ٢٠١٣ لاستخدام الأسلوب المعينة، وهي أسلوب discovery، أسلوب problem based learning وأسلوب project based learning. وأسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) أكثر مناسبة لحل المشكلة في مهارة الكلام. أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) هو أسلوب التعلم مع نشاط طويل التي تنطوي على الطلبة في تصميم وتصنيع وتقديم الإنتاج لحل مشاكل العالم الواقعي. من خلال هذا الأسلوب، يمكن للمدرسين لترقية دافعية الطلبة، وتعزيز الكفاءة لحل المشكلات، ونمو مهارات التفكير العالي على الطلبة.^٨ ومن خلال هذا الأسلوب أيضاً، أن الطلبة فيمكنون أن ينالوا

^٦Basma Ahmad Sedki Dajani dkk, *Difficulties of Learning Arabic for Non-Native Speakers*, Jurnal Procedia - Social and Behavioral Sciences 114 (2014) 919 – 926.

^٧ Mohammad-Hadi Mahmoodi & Ismail Moazam, *Willingness to Communicate (WTC) and L2 Achievement: The Case of Arabic Language Learners*, Procedia - Social and Behavioral Sciences 98 (2014) 1069 – 1076.

^٨ Ridwan Abdullah Sani, *Pembelajaran Saintifik untuk Implementasi Kurikulum 2013*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2014) Hlm. 172

الفرصة لقيام التعلم التعاوني بينهم. و قال Neal et al أن التعاون بين الطلبة في الفرقة لحل المشكلة الواقعية سيساعدهم لترفعة وترقية معارفهم وبعض المهارات، مثل مهارة حل المشكلة، مهارة التفكير، ومهارة الاتصال.^٩ والاتصال الكثيرة يسبب إلى كثرة التقدم اللغوي. والاتصال الكثيرة معناه الرغبة العالية للاتصال، وهذا إذا يسبب إلى الحصول على الكفاءة اللغوية العالية والمرجوة، خاصة في الكلام.^{١٠} فلذا أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) مناسب لترقية كفاءة مهارة الكلام في اللغة العربية وتحسين مهارات الكلام مقارنة مع أسلوب التعليم التقليدي.

وقد قام بعض الباحثين بالبحث على أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning)، منها هي Zulhana dan Misnawaty Usman التي قد بحثا عن فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات في مهارة الكلام للغة ألمانية (٢٠١٧). ونتائج البحث هي أن هذا الأسلوب له فعالية لترقية مهارة الكلام بدرجة فعال 0,05. والبحث الآخر سيذكر في جزء الدراسات السابقة. لذلك حاولت الباحثة بقيام البحث عن هذا أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) لتعريف فعاليته في تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان. من خلال هذا البحث، تريد الباحثة أن تعرف فعالية استخدام هذا الأسلوب لحل مشكلة التكلم وترقية كفاءة مهارة الكلام. يتم تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) ليدافع الطلبة ليكونوا أكثر نشاطا للحصول على الأشياء التي يريدونها سواء على المعرفة والفهم والمهارات.

⁹ Yustinus Calvin Gai Mali, *Efl Students' Experiences in Learning Call Through Project Based Instructions*, TEFLIN Journal, Volume 28, Number 2, July 2017. Hlm. 170-192

¹⁰ Mohammad-Hadi Mahmoodi & Ismail Moazam, *Willingness to Communicate (WTC) and L2 Achievement: The Case of Arabic Language Learners*, Procedia - Social and Behavioral Sciences 98 (2014) 1069 – 1076.

ب. أسئلة البحث

بناء على ما كتبه الباحثة في خلفية البحث، فأسئلة البحث الموجهة كما تأتي:

١. كيف تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning)

في تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان؟

٢. كيف فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning)

لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان ؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى:

١. وصف عملية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning)

في تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.

٢. وصف فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning)

لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.

د. أهمية البحث

يرجى أن يفيد من هذا البحث نواحي كثيرة، إلى:

١. الباحثة

يمكن للباحثة أن يزداد علمها نظريا كان أم تطبيقيا عن أنواع وتطبيقه أسلوب

القائم على المشروعات (project based learning)

٢. مدرّسوا اللغة العربيّة

يمكن لمدرّسي اللغة العربيّة أن ينالوا خبرة عن عملية التعليم الذي يسهلهم في
تحصيل مهارة الكلام.

٣. دارسوا اللغة العربيّة

يرجو دارسوا اللغة العربيّة من هذا البحث أن ينالوا الفكرة الجديدة لترقية
التحصيل الدراسي في تعليم مهارة الكلام حسب أسلوب التعلم القائم على المشروعات
(project based learning)

٤. المدرسة

يمكن للمدرسة أن تعطي تعاليم اللغة العربيّة بأسلوب التعلم القائم على
المشروعات نحو الطلبة.

هـ. فرضية البحث

- أ. فرض مباشر (Ha): توجد فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.
- ب. فرض صفري (H0): لا توجد فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.

و. تحديد البحث

ستحدد الباحثة هذا البحث فيما يلي:

١. التحديد الموضوعي:

سترکز الباحثة بحثها في فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) في تعليم مهارة الكلام وحددت الباحثة المادة لصف الحادي عشر.

٢. التحديد المكاني:

ت. سيجري البحث في فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان.

ز. الدراسات السابقة

ومن الدراسات السابقة التي تتعلق أسلوب التعليم على حسب الإنتاج هي:
 ١. Applying Cultural Project Based Learning to Develop Students' Academic Writing, Lulus Irawati, ٢٠١٥
 الأهداف: توضيح تطبيق أسلوب التعليم Cultural Project Based Learning لترقية قدرة الطلبة في الكتابة الأكاديمية.
 المنهج: المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي الكيفي لتجربة درس الكتابة الأكاديمية من ٢٠ طالبا من الفصل الرابع
 أهم النتائج: البحث في تطبيق أسلوب التعلم Cultural Project Based Learning لترقية قدرة الطلبة في الكتابة الأكاديمية كشف نتيجة غير متنبئ بالنظر إلى نتيجة الطلبة. التطبيق هذا الأسلوب يمكن أن تساعد فقط من حيث المحتوى والمفردات ولكن لا تساعد من حيث التنظيم واستخدام اللغة.

¹¹ Lulus Irawati, "Applying Cultural Project Based Learning to Develop Students' Academic Writing," *Dinamika Ilmu*, Vol. 15 No. 1 (2015), hlm. 25-33.

٢. Wiji Indayati, "Implementing Project-Based Learning Using Group Investigation Technique to Improve The Eighth Graders' Speaking and Writing Abilities of SMPN 3 Sumbermanjing Malang", ٢٠١٥

الأهداف: حل مشكلات كفاءة الطلبة الضعيفة في مهارة الكلام والكتابة باستخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) ب Group Investigation Technique
المنهج: المنهج المستخدم هو المنهج الصفّي الإجرائي ويحتوي البحث على دورتين.

أهم النتائج: يستطيع أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) ب Group Investigation Technique أن يرقّي كفاءة الطلبة في مهارة الكلام والكتابة. حصل الطلبة على درجة النجاح في الكلام والكتابة ويرتفع دوافع الطلبة في أنشطة التعلم.

٣. Zulhana dan Misnawaty Usman, "Keefektifan Model Pembelajaran Berbasis Proyek dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman Siswa Kelas X MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa", ٢٠١٧

الأهداف: الحصول على البيانات والمعلومات حول فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في مهارة الكلام باللغة الألمانية الفصل العاشر MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa

المنهج: استخدم الباحث منهج البحث شبه التجريبي (quasi experimental) الذي يستخدم اختبار مهارة الكلام والتجربة باستخدام أسلوب التعليم على حسب الإنتاج

¹² Wiji Indayati, "Implementing Project-Based Learning Using Group Investigation Technique to Improve The Eight Graders' Speaking and Writing Abilities of SMPN 3 Sumbermanjing Malang," Thesis MA, Malang: Universitas Negeri Malang, 2015)

¹³ Zulhana dan Misnawaty Usman, "Keefektifan Model Pembelajaran Berbasis Proyek dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman Siswa Kelas X MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa", *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra*, Vol. 1 No. 1 (Maret 2017), hlm. 1-11

أهم النتائج : وأظهرت النتائج أن أسلوب التعليم Project Based Learning كان فعاليا في تعليم مهارة الكلام باللغة الألمانية الفصل العاشر MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa

٤. أسامة محمد أنيس زيود، واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية من وجهة نظر معلمي العلوم في محافظة جنين، ٢٠١٦، ١٤٢
الأهداف: هدفت هذه الدراسة إلى التعرف إلى واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية من وجهة نظر معلمي العلوم في محافظة جنين للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦.

المنهج: المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي التحليلي
أهم النتائج: (أ) وجود درجة منخفضة في الدرجة الكلية حول واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية من وجهة نظر معلمي العلوم في محافظة جنين، (ب) عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى الدلالة ($\alpha=0,05$) بين متوسطات استجابتهم حول واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية في الدرجة الكلية للمجالات، (ج) عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى الدلالة ($\alpha=0,05$) بين متوسطات استجابتهم حول واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية تبعا لمتغير (المؤهل العلمي، سنوات الخبرة، متوسط عدد طلبة الصف، مكان المدرسة)، (د) وجود فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى الدلالة ($\alpha=0,05$) بين متوسطات استجابتهم حول واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية تبعا لمتغير الجنس، وهذه الفروق لصالح الذكور.

^{١٤} أسامة محمد أنيس زيود، "واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية من وجهة نظر معلمي العلوم في محافظة جنين"، نابلس: جامعة النجاح الوطنية، ٢٠١٦.

موقع البحث من بحوث السابقة هو أن هذا البحث سيجري في ميدان اللغة العربية باستخدام منهج تجريبي. والمهارة التي ستبحثها الباحثة هي مهارة الكلام.

ح. تعريف المصطلحات

يحسن للباحث أن يقدم بعض المصطلحات المستخدمة في هذا البحث العلمي لأن لا يكون فيها التباس المصطلحات. وهي كما يلي:

١. مهارة الكلام

مهارة الكلام من مهارات إيجابية تتطلب من الدارس أن ينتج الأصوات المعينة والأشكال النحوية وأن يراعي ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعده على التعبير عما يجيش بخلد في مواقف الحديث المختلفة. إذن، يراد بالتعبير الشفوي (الكلام) هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصالية تعبر عن أفكار المتكلم الذاتية.

٢. أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning)

أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) هو الأنشطة للتعلم يوفر فرصا للطلاب ليكون مركزا في أنشطة التعلم من خلال اكتشاف وتفسير وتوليف المشاكل والمعلومات المتعلقة بالمشاكل الواقعية، ثم تصميم وتنفيذ وعرض المشروع لحل تلك المشاكل.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم وتعلم السياقي (CTL)

أ. مفهوم تعليم وتعلم السياقي (CTL)

المفهوم الأساسي من تعليم وتعلم السياقي (CTL) هو عملية التعليم والتعلم متعلقة بالحالة المعينة. والحالة أو السياق يتعلق بحياة الطلبة اليومية الواقعية. وهذا المدخل يعتمد على فكرة جوند ديوي على أن الطلبة سيتعلمون على حسن التعليم إذا كان الطلبة يتعلمون ما يتعلق بما قد تعلموا من قبل مع الحالة الموجودة حولهم.^{١٥}

عرف جونسون أن:

"Contextual teaching and learning enables students to connect the content of academic subject with the immediate context of their daily lives to discover meaning."^{١٦}

"التعليم والتعلم السياقي يمكن الطلبة أن يربطوا محتوى الموضوع الأكاديمي مع السياق المباشر لحياتهم اليومية لاكتشاف المعنى."

أما نورهادي قد عرف أن تعليم وتعلم السياقي هو مفهوم التعلم الذي يساعد المدرسين على الربط بين المواد التي يتعلمونها الطلبة في مواقف الطلبة الواقعية وتشجيعهم على تكوين العلاقة بين معارفهم وتطبيقهم في الحياة اليومية.^{١٧} والمواقف هنا إما أن يكون في عائلاتهم، في مدرستهم، في مجتمعاتهم، أو بلدهم.^{١٨}

¹⁵ M. Hosnan, *Pendekatan Saintifik dan Kontekstual dalam Pembelajaran Abad 21*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2014), hlm. 267

¹⁶ Elaine B. Johnson, *Contextual Teaching and Learning: What It Is and Why It's Here to Stay*, (California: Corwin Press, 2002), hlm. 24

¹⁷ M. Hosnan, *Pendekatan Saintifik dan Kontekstual dalam Pembelajaran Abad 21*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2014), hlm. 267

¹⁸ Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual: Konsep dan Aplikasi*, (Jakarta: Refika Aditama, 2010), hlm 7

يعتمد على التعريفات السابقة فيمكننا أن نعرف أن تعليم وتعلم السياقي (CTL) هو مدخل التعليم والتعلم الذي يربط مادة التعليم مع مواقف الطلبة الواقعية اليومية إما أن يكون في عائلتهم، في مدرستهم، في مجتمعتهم، أو بلدهم، والهدف هو لاكتشاف المعنى لدى الطلبة.

ب. الأسس في استخدام تعليم وتعلم السياقي (CTL)

ظهر التعليم والتعلم السياقي (CTL) بسبب عدم الاقتناع عن النظرية السلوكية في التعلم الموجه فقط إلى تمارين الاستجابة للتحفيز (التحفيزية-الاستجابة).^{١٩} وجود انخفاض جودة مخرجات أو نتيجة التعلم التي تتميز بعدم قدرة معظم الطلبة على ربط ما تعلموه مع طريق التطبيق في حياتهم.^{٢٠} هذا المدخل يعتمد على النظرية البنوية. يقول Glasersfeld أن النظرية البنوية تؤكد على أن معرفة المرء هي بناء له. المعرفة هي نتيجة لبناء المعرفي للعالم الحقيقي من خلال الأنشطة يتكون من تشكيل المخططات والفئات والمفاهيم وهياكل المعرفة اللازمة للمعرفة.^{٢١} الهدف المرجوة والمركزة من خلال هذا التعلم هو كيف تعلم الطلبة، خاصة في تكوين التفاهات الجديدة التي تتطلب نشاط الإبداع الإنتاجي حول السياق الواقعي.^{٢٢}

ج. خصائص تعليم وتعلم السياقي (CTL)

توجد ثمان خصائص لتعليم وتعلم السياقي (CTL) عند جونسون، وهي:^{٢٣}

¹⁹ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), hlm. 203

²⁰ Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual: Konsep dan Aplikasi*, (Jakarta: Refika Aditama, 2010), hlm 1

²¹ Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual*, hlm. 15

²² Umi Machmudah & Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2016), hlm. 39

²³ M. Hosnan, *Pendekatan Saintifik dan Kontekstual dalam Pembelajaran Abad 21*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2014), hlm. 277

١. تكوين العلاقة ذات معنى
 ٢. القيام بالعمل المهم
 ٣. تنظيم كيفية التعلم الخاصة بهم
 ٤. القيام بالتعاون
 ٥. القيام بالتفكير النقدي والإبداعي
 ٦. القيام برعاية أفراد الطلبة
 ٧. الوصول إلى المعايير العالية
 ٨. استخدام التقييم الحقيقي
- أما وزارة الشؤون التربوية والثقافية فذكر سبع خصائص لتعليم وتعلم السياقي (CTL)، وهي:^{٢٤}
١. اعتمادا على النظرية البنائية، يبني الطلبة المعرفة من خبرة التعلم ذات معنى.
 ٢. التحقيق، تعتمد عملية التعليم والتعلم على البحث والاكتشافات حسب عملية التفكير النظامي.
 ٣. طرح الأسئلة، بدأت عملية التعلم بطرح الأسئلة.
 ٤. التعلم في المجتمع، تجري عملية التعلم بالتعاون في الفرق التعليمية.
 ٥. التمثيل، تجري عملية التعلم بعرض المثل يمكن لتقليد.
 ٦. الانعكاس، عملية التفكير لما قد علم من قبل.
 ٧. التقييم الحقيقي، يتم التقييم للتقدم في التعلم على كل عملية، ليس فقط على النتيجة، باستخدام الكيفية المتنوعة.
- د. أنواع تعليم وتعلم السياقي (CTL)

²⁴ Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual: Konsep dan Aplikasi*, (Jakarta: Refika Aditama, 2010), hlm 11

اعتماد على وزارة الشؤون التربوية والثقافية، فهناك سبعة أنواع أو الاستراتيجيات لتعليم وتعلم السياقي (CTL)، وهي:^{٢٥}

١. التعلم القائم على المشكلات (belajar berbasis masalah)، وهو عملية التعلم التي تستخدم المشكلة الواقعية كالسياق لتعلم كيفية التفكير النقدي وحل المشكلة.
 ٢. التعليم الحقيقي (pengajaran autentik)، وهو مدخل التعليم التي يعطي الفرصة للطلبة لتعلم السياق ذو معنى في الحياة الواقعية.
 ٣. التعلم القائم على التحقيق (belajar berbasis inkuiri)، وهو يعطي الفرصة للطلبة للاستخدام منهجية العلم للتعلم ذو معنى.
 ٤. التعلم التعاوني (pembelajaran kooperatif)، وهو يركز على عملية التعاون بين الفرق التعليمية في حل المشكلة وبناء المعرفة للحصول على أهداف التعليم والتعلم.
 ٥. التعلم القائم على المشاريع (belajar berbasis proyek)، وعمليته تبدأ بتحديد المشكلة ثم يعطي الفرصة للطلبة أن يبحثوا عن حلولها بوسيلة المشروع.
 ٦. التعلم القائم على العمل (belajar berbasis kerja)، ويمكن للطلبة أن يستخدموا مكان العمل كالسياق لتعلم المادة متعلقة بالطلبة.
 ٧. التعلم للخدمات (belajar jasa layanan)، وهو يقدم التطبيق من المعرفة الجديدة المستخدمة والمهارات المتنوعة المستخدمة لتلبية احتياجات المجتمع.
- من الشرح السابقة، فأسلوب التعلم القائم على المشروعات من أنواع التعليم والتعلم السياقي.

المبحث الثاني: أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning)

²⁵ Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual*., hlm 24

أ. مفهوم أسلوب التعلم القائم على المشروعات

يعتبر التعلم القائم على المشروعات أحياناً كمدخل التعليم أو الطريقة أو الأسلوب أو الاستراتيجية. وهو يعني التعلم من خلال إتمام عملية تنفيذ المشروع في مدة زمنية محددة.^{٢٦} أسلوب التعلم القائم على المشروعات هو أسلوب التعليم مع الأنشطة الطويل التي تطلب من الطلبة أن يصمموا ويصنعوا ويقدموا المشروع لحل مشاكل العالم الواقعي. من خلال هذا الأسلوب، يمكن للمدرسين أن لترقية دافعية الطلبة، وتعزيز الكفاءة لحل المشكلات، ونمو مهارات التفكير العالي على الطلبة.^{٢٧}

عرف Buck Institute of Education أنه:

A systematic teaching method that engages students in learning knowledge and skills through an extended inquiry process structured around complex, authentic questions and carefully designed products and tasks.

طريقة التدريس التي تتيح الطلبة في اكتساب المعرفة والمهارات من خلال عملية التحقيق الموسعة منظم حول أسئلة معقدة أصلية، والمشروعات والمهام المصممة بعناية.^{٢٨}

أما وزارة الشؤون التربوي والثقافي فعرفه أن التعلم القائم على المشروعات هو أسلوب التعلم الذي يستخدم المشاريع/الأنشطة كوسائل التعلم. قام الطلبة بالاكشاف، والتقييم، والتفسير، والتوليف للمعلومات لإنتاج مختلفة الأشكال من نتائج التعليم.^{٢٩}

^{٢٦} تود ستانلي، التعلم القائم على المشروعات للطلاب الموهوبين: دليل لمعرفة صف القرن الحادي والعشرين، ترجمة: محمود

محمد الوحيدي، (رياض: شركة العبيكان للتعليم، ٢٠١٣)، ص: ١٠

²⁷ Ridwan Abdullah Sani, *Pembelajaran Saintifik untuk Implementasi Kurikulum 2013*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2014) Hlm. 172

²⁸ Buck Insite of Education, *Introduction to Project-Based Learning*. <http://www.bie.org/images/uploads/general/20fa7d42c216e2ec171a212e97fd4a9e.pdf>. Diakses pada 2 februari 2018., hlm. 4

²⁹ Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, *Model Pembelajaran Berbasis Proyek*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan: 2013), hlm. 1

زاد قسم التكنولوجيا التعليمية، وزارة التربية والتعليم ماليزيا أن التعلم القائم على المشروعات هو أنشطة التعلم في وقت طويل، ومتعددة التخصصات، تركيز على الطالب، ومتكاملة مع المشاكل والممارسات الحقيقية. ويختلف هذا الأسلوب عن الأسلوب التقليدي الذي يعتبر أنشطة قصيرة ومعزولة ومركزة على المعلم. هذا الأسلوب يعزز الفكر و المهام والفكرية لاكتشاف المشاكل المعقدة. وهو يشجع في اكتساب المعرفة الحقيقية. في هذا الأسلوب، اكتشف الطلبة المشاكل، وجعل الرأي، وتفسير المعلومات وتوليفها بطريقة مجدية لحل المشكلة في إنتاج المشروع.³⁰

وإدارة التعليم نيويورك (New York Department of Education) تحدد التعلم القائم على المشروعات كاستراتيجية تعليمية لتعزيز الطلبة من متابعة معرفة المحتوى من تلقاء أنفسهم وإظهار تفاهماتهم الجديدة من خلال مجموعة متنوعة من أساليب العرض. كما ذكر هذا التعريف أن التلاميذ يعملون كمركز للأنشطة التعليمية. لأن الطلبة يقودون التعلم، يمكنهم الاعتماد على نقاط قوتهم وتنفيذ المشاريع التي تناسب بعنايتهم الخاصة، ولغتهم الأم، وخلفية ثقافتهم، وقدرات وتفضيل لاستخدام أنواع وسائل التعليم.³¹

واعتمادا على التعريفات السابقة، فإن التعلم القائم على المشاريع هو الأنشطة للتعلم يوفر فرصا للطلاب ليكون مركزا في أنشطة التعلم من خلال اكتشاف وتفسير وتوليف المشاكل والمعلومات المتعلقة بالمشاكل الواقعية، ثم تصميم، وتنفيذ وعرض المشروع لحل تلك المشاكل.

³⁰ Communications and Training Sector Smart Educational Development. *Project-Based Learning Handbook: Educating The Millennial Learner*, (Kuala Lumpur: Educational Technology Division, Ministry Of Education, 2006), Hlm. 3.

³¹ Division of Teaching And Learning Office of Curriculum, Standards, and Academic Engagement, *Project-Based Learning: Inspiring Middle School Students to Engage in Deep and Active Learning*. (New York: NYC Department of Education. 2009), Hlm. 8

ب. تاريخ إصدار أسلوب التعلم القائم على المشروعات

قد قام جون ديوي وأتباعه التعلم القائم على المشاريع كوسيلة تعليمية في القرن الثامن عشر. تم تصميم المشاريع التي تدافع عن المبادئ التقدمية لتوفير خبرة تعليمية لتبدل المدخل غير فعال المستخدمة في ذلك الوقت. هم رأو، لأغراض التعلم، زرع البذور في الحديقة متفوقة على قراءة دورة حياة النبات في كتاب. بعد زرع الطلبة البذور، وسقي النباتات الصغيرة، ثم حصد الورع، هم سيفهمون لتلك العملية. وهذا ما يسمى "التعلم بالممارسة".³²

وفقا لديوي، فإن مشاركة فعالية ومباشرة من الطلبة ستزفع زيادة مشاركة العقل. بدافع من الفرصة للمشاركة في المهام، والطلبة سيطور أعمق الفهم لهذا المفهوم. رأي ديوي، أعمق الفهم لا يؤدي فقط إلى أحسن عملية التذكر، ولكن أيضا لتعزيز القدرة على شرح أهمية مفهوم ونقل الفهم عن المفاهيم الأخرى المتعلقة بذلك المفهوم. هو يعتقد أن هذا هو أفضل وسيلة للتعلم.³³

قدم الرأي آخر أن وظهور طريقة التعلم والتعليم تسمى التعلم القائم على المشروعات هو نتيجة من تطوين هامين على مدى ٢٥ سنة الماضية. أولا، كانت هناك ثورة في نظرية التعلم. وقد وسعت البحوث في علم الأعصاب وعلم النفس في أسلوب التعليم المعرفية والسلوكية- التي تدعم التعليم المباشر التقليدي - لإظهار أن المعرفة، والتفكير، والقيام، وسياقات للتعليم ترتبط ارتباطا لا ينفصم. ونحن نعلم الآن أن التعلم هو جزء من النشاط الاجتماعي؛ فإنه يحدث في سياق الثقافة والمجتمع والتجارب

³² James Bellanca, Proyek Pemelajaran yang Diperkaya: Jalur Praktis Menuju Keterampilan Abad 21 Terj. Ririn Sjafriani, (Jakarta : PT Indeks, 2012), hlm 17

³³ James Bellanca, Proyek Pemelajaran,..., hlm 18

الماضية. وتبين البحوث أن الطلبة لا يستجيبون فقط عن المعلومات، ولكنها أيضا يستخدمون بنشاط ما يعرفون لاكتشاف، والتفاوض، والتفسير، والتنفيذ. وهم يبنون الحلول، وبالتالي تحويل التركيز نحو عملية التعلم. وبالإضافة إلى ذلك، كشفت الأبحاث المعرفية أكثر من ذلك بكثير عن طبيعة حل المشكلة. وقد استفاد التعليم والتعلم من هذا البحث، كما كان المعلمون تعلمت كيف صعد المحتوى والأنشطة على سقالة فعالة لتضخيم وتمديد مهارات وقدرات الطلبة³⁴

ثانياً، تغير العالم. يفهم جميع المعلمين تقريباً كيف شكلت الثقافة الصناعية التنظيم والأساليب من المدارس في القرنين التاسع عشر والعشرين، وهم يدركون ذلك يجب أن تتكيف المدارس الآن مع قرن جديد. ومن الواضح أن الأطفال بحاجة إلى المعرفة والمهارات معاً لتحقيق النجاح. ولا يقتصر الأمر على هذه الحاجة متطلبات القوى العاملة للموظفين عالية الأداء الذين يمكن أن تخطط، والتعاون، والتواصل، ولكن أيضاً من خلال الحاجة إلى مساعدة جميع الشباب يتعلم المسؤولية المدنية ويتقنون أدوارهم الجديدة كمواطنين العالمية. وبمعنى، فإن الحاجة إلى التعليم للتكيف مع متغير العالم هي والسبب الرئيسي للتعلم القائم على المشروعات أن يكون مشهور³⁵.

ج. المبادئ الأساسية لأسلوب التعلم القائم على المشروعات

الفكرة الأساسية من أسلوب التعلم القائم على المشروعات هي المشكلات الحقيقية ستجذب الطلبة وتشجع التفكير الجدي لاكتساب وتطبيق المعرفة في سياق حل المشكلة. ويمكن أن يتم هذا التعلم داخل أو خارج الفصول الدراسية³⁶. يشجع هذا

³⁴ Buck Institute of Education, *Introduction to Project-Based Learning*, <http://www.bie.org/images/uploads/general/20fa7d42c216e2ec171a212e97fd4a9e.pdf>. Diakses pada 2 februari 2018., hlm. 3

³⁵ Buck Institute of Education, *Introduction*,, hlm. 4

³⁶ Douladeli Efstratia, *Experiential Education Through Introduction to Project-Based Learning*, *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 152 (2014), hlm. 1257

أسلوب التعليم الطلبة لتكون قادرة على التعاون في مجموعة غير متجانسة. من خلال هذا التعاون، وتطور مهارات التعلم يمكن أن يحدث بين الطلبة. ويمكن القوة الفردية وأنماط التعليم لتعزيز عمل الفرق.^{٣٧}

تقدم أسلوب التعلم القائم على المشروعات الفرصة والحرية للطلاب في تخطيط وتنفيذ أنشطة التعلم. ثم أعطيت الفرصة للطلاب لتحديد الموضوع وإجراء البحوث، واستكمال بعض الإنتاج.^{٣٨} يجعل هذا الأسلوب المدرسين كالميسرين والمشرفين وليس كمركز لجميع الأنشطة التعليم ثم يجعل الطلبة كمركز للتعليم.

حدد توماس (٢٠٠٠) خمسة معايير للتعلم القائم على المشاريع، وهي: (١) تركيز التعلم هو تنفيذ المشروع الذي يرتبط بمشاكل واقعي ويستند إلى المنهج الدراسي، (٢) ركز المشاريع على الأسئلة أو المشاكل التي تشجع الطلبة على اكتساب المفاهيم والمبادئ (٣) شارك الطلبة في المشاريع لبناء المعرفة، (٤) قام الطلبة بتخطيط المشاريع لتصميمها وتنفيذها، و (٥) المشاريع واقعية وأصيلة حيث تركز على المشكلات التي يهتم الناس بها.^{٣٩}

وفيما يتعلق بخصائص التعلم القائم على المشروع، تنقسمت وزارة الشؤون التربوي هذه الخصائص إلى ثماني خصائص: (١) يتخذ الطلبة قرارات بشأن إطار عمل، (٢) وجود مشاكل أو تحديات تواجه الطلبة (٣) يقوم الطلبة بتصميم عملية التعليم لتحديد حلول المشاكل الوجودية (٤) يتعاون الطلبة بشكل تعاوني مع الوصول إلى المعلومات وإدارتها لحل المشاكل، (٥) تجري عملية التقييم بشكل مستمر، (٦) ينعكس الطلبة

³⁷ Ika Maryani dan Laila Fatmawati, *Pendekatan Scientific dalam Pembelajaran di Sekolah Dasar: Teori dan Praktik*, (Yogyakarta: Deepublish, 2015) Hlm. 42

³⁸ Ika Maryani dan Laila Fatmawati, *Pendekatan Scientific*, hlm 41

³⁹ John W. Thomas, *A Review of Research on Project-Based Learning*, (California: The Autodesk Foundation, 2000), hlm. 3

دوريا على الأنشطة التي تم تشغيلها (٧) وسيتم تقييم الإنتاج النهائي لنشاط التعلم نوعيا، (٨) مواقف التعلم متساهلة جدا مع الأخطاء والتغييرات^{٤١}.

د. أهداف أسلوب التعلم القائم على المشروعات

مجموعة من أهداف التعلم القائم على المشروعات هي:^{٤١}

١. زيادة الدافعية والتحصيل وزيادة الاستقلالية المعرفية للتلاميذ، من خلال تقديم العديد من المواقف التعليمية والفرص وتوظيف الحقائق الأكاديمية
٢. تفعيل المنحى التكاملي حيث يساعد الطالب على الربط بين المواد الدراسية المختلفة والحياة الواقعية، وتنويع التقويم ومراعاة أنماط التعلم وهي عملية مستمرة من اتخاذ القرارات
٣. تبديد القلق ومساعدة الطلبة على الربط بين الحاجات والاهتمامات الشخصية وبين المادة الدراسية، كما ويصبح الطلبة مسؤولا عن تعلمه
٤. تساعد على الحصول على المعرفة بصورة أسهل، كما وتساهم في تطوير عدد من الذكاءات والتكامل بينها
٥. تنمية المهارات الاجتماعية واكتشاف قدرات ومواهب مدفونة
٦. تطوير استخدام التقنية كاستخدام الحاسب الآلي والانترنت والموسوعات الالكترونية وأجهزة العرض المختلفة.

هـ. مزايا ونقصان أسلوب التعلم القائم على المشروعات

⁴⁰ Ika Maryani dan Laila Fatmawati, *Pendekatan Scientific*, Hlm. 42

^{٤١} عبد الله بن خميس امبو سعيدي وسليمان محمد البلوشس، طرائق تدريس العلوم، (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨)، ص: ١٦٠

فقال وزارة الشؤون التربية والثقافة أن مزايا أسلوب التعلم القائم على المشروعات

كما يلي:^{٤٢}

١. ترقية الدافوع لدى الطلبة ، وتشجيع قدرتهم على القيام بعمل مهم، وعلى المدرس أن يقدر قدر ما فعلوه الطلبة
٢. ترقية القدرة على حل المشكلة
٣. جعل الطلبة أكثر نشاطا وحلول المشاكل المعقدة بنجاح
٤. تعزيز التعاون
٥. تشجيع الطلبة على تطوير المهارة الاتصالية وممارستها
٦. ترقية مهارة الطلبة في إدارة مصادر التعليم
٧. توفير الخبرة للطلاب في تنظيم الإنتاج
٨. توفير خبرات التعلم التي تشرك الطلبة معقدة ومصممة لتطوير وفقا للحالة الواقعية
٩. إشراك الطلبة التعلم لأخذ المعلومات وإظهار المعرفة، ثم تنفيذها في الحالة الحقيقية
١٠. جعل حالة التعلم ممتعة، حتى يمكن الطلبة والمدرس أن يتمتعوا عملية التعلم.

فقال وزارة الشؤون التربية والثقافة أن نقصان أسلوب التعلم القائم على

المشروعات كما يلي:^{٤٣}

١. يحتاج إلى وقت طويل لحل المشكلة.
٢. يحتاج إلى التكلفة الكثيرة

⁴² Ika Maryani dan Laila Fatmawati, *Pendekatan Scientific dalam Pembelajaran di Sekolah Dasar: Teori dan Praktik*, (Yogyakarta: Deepublish, 2015), hlm. 43

⁴³ Ika Maryani dan Laila Fatmawati, *Pendekatan Scientific dalam Pembelajaran di Sekolah Dasar: Teori dan Praktik*, (Yogyakarta: Deepublish, 2015), hlm. 43

٣. كثير من المدرسين يشعرون بالفرحة مع الفصول الدراسية التقليدية، حيث يقوم المعلم الدور الأساسي في الصف.

٤. يحتاج إلى الأدوات الكثيرة التي يجب توفيرها

٥. سوف يجد الطلبة الضعفاء في التجارب وجمع المعلومات الصعوبة.

٦. هناك إمكانية أن الطلبة أقل نشاطا في العمل الجماعي.

٧. وعندما تعطى مختلفة الموضوع إلى كل مجموعة، يخشى أن يكون الطلبة لا يستطيعون أن يفهمو الموضوع كاملا.

و. خطوات تدريس أسلوب التعلم القائم على المشروعات

الخطوات لتطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في التدريس هي:^{٤٤}

١. تحديد الأسئلة الأساسية

تركز هذه الخطوة على معرفة والإجابة على ما يجب أن يعرفه الطلبة وتكون قادرة على القيام به نتيجة لهذا المشروع، ما هي معايير المحتوى التي سوف تعالج من خلال المشروع، وما هي مهارات اللغة المطلوبة في الدرس. يبدأ التعلم بتقديم السؤال الأساسي الذي يمكن أن يعطي الطلبة التعيين في قيام الأنشطة واتخاذ الموضوع المناسب بالواقع.

٢. تصميم خطة المشروع

⁴⁴ Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, *Model Pembelajaran Berbasis Proyek*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan: 2013)

وقام التخطيط بالتعاون بين المعلم والطلبة. التخطيط يحتوي على النظام واختيار الأنشطة المناسبة لإجابة الأسئلة الأساسية، ومعرفة الأدوات والمواد التي يمكن الوصول إليها للمساعدة في إنجاز المشروع.

٣. تخطيط الجدول

وقام المعلم مع الطلبة بترتيب جدول الأنشطة في إنجاز المشروع. وتشمل هذه الأنشطة على جعل جدول زمني لإتمام المشروع وجعل الموعد النهائي لإتمام المشروع.

٤. مراقبة الطلبة وتقديم المشروع

المعلم مسؤول على مراقبة أنشطة الطلبة أثناء إنجاز المشروع. وقام المراقبة من خلال تسهيل الطلبة في كل الخطوة. وبعبارة أخرى المعلم هو المشرف.

٥. تقييم النتيجة

قام التقييم لمساعدة المعلم على قياس الحصول على المعايير، وقام دورا في تقييم تقدم كل طالب، وتقديم التغذية الراجعة على مستوى فهم الطلبة، ومساعدة المعلم في إعداد استراتيجية التعلم المقبلة.

٦. تقويم الخبرة

وفي نهاية عملية التعلم، ينعكس المعلم والطلبة على أنشطة ونتائج المشاريع التي تم تنفيذها. تتم عملية التفكير سواء كان فرديا أو جامعا. يطلب من الطلبة التعبير عن مشاعرهم وخبراتهم أثناء إنجاز المشروع. ويطور المعلم و الطلبة المناقشات لتحسين الأداء أثناء عملية التعلم.

المبحث الثالث: مهارة الكلام

أ. مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام من مهارات إيجابية تتطلب من الدارس أن ينتج الأصوات المعينة والأشكال النحوية وأن يراعي ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعده على التعبير عما يجيش بخلد في مواقف الحديث المختلفة. وهو الشكل الرئيسي للاتصال الاجتماعي عند الإنسان. إذن، يراد بالتعبير الشفوي (الكلام) هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصالية تعبر عن أفكار المتكلم الذاتية. ولهذا يعتبر أن أهم جزء في مهارات اللغة واستخدامها.

يقول اللغويون إن الكلام هو اللغة. فالكلام مهارة لغوية تظهر مبكرة في حماسة الطفل ولا تسبق إلا بالاستماع فقط، ذلك الذي من خلاله يعلم الكلام. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان وأشبع ألوان التعبير وأكثرها قدرة على ترجمة المشاعر بشكل مباشر كما أنه أيضا أكثرها قدرة على ترجمة المشاعر، وأفعالها كوسيلة من وسائل الدعوة.^{٤٥}

الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة الاتصال مع الآخرين. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل وهو مستمعا من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثاره بالحديث. ومن ثم، إن الكلام هو نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.^{٤٦}

^{٤٥} محمود كامل الناقة وآخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، (مصر: دون الناشر، ١٩٩٥)، ص ٢٣٥

^{٤٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

و العلوم و الثقافة، ١٩٨٩)، ص ١٦٠-١٦١.

والدارس عند ما يتقن هذه المهارة فإنه يستطيع أن يحقق الهدف الاسمي للغة وهو القدرة على الاتصال الآخرين. وإنها مهم ماذا يريد. ويزاول الطلبة مهارة النطق والحديث عندما يجيب عن أسئلة المدرس شفها أو يسأل بدوره بعض الأسئلة، أو يشترك في حديث أو مناقشة.^{٤٧}

ويقصد بتعليم مهارة الكلام هنا أن المعلم يلقي مادة الكلام مع التلاميذ ويشاركون في المحادثة أو المحاوره عما يتعلق بالموضوع المعين. ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الاربعة بعد الاستماع، و هو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع و القراءة و الكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ و الإفادة، و اللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف ، كما أن الإفادة هي : ما دلت على معنى من المعاني وعلى الأقل في ذهن المتكلم.^{٤٨}

الكلام ليس حدثا بسيطا وإنما هو ينطوي على عدد من العمليات المركبة فهو "عبارة عن مزيج من العناصر التالية: التفكير كعملية عقلية، اللغة كصياغة للأفكار والمشاعر في كلمات، الصوت كعملية حمل للأفكار والكلمات عن طريق أصوات ملفوظة للآخرين، الحديث أو النطق كهيئة جسمية واستجابة واستماع. وتمر عملية الكلام بعدة خطوات، وهي:^{٤٩}

أ) يستثار المتحدث قبل الكلام (الدافع/ الاستثارة). والمثير إما أن يكون خارجيا أو داخليا.

^{٤٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، دون سنة)، ص ٥٤.

^{٤٨} أحمد فؤاد عليان، المهارت اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، رياض: دار السلام، ص ٨٥.

^{٤٩} نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية، ٢٠١١) ص: ٥١

(ب) وبعد أن يستثار الإنسان، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فيجمع أفكاره ويرتبها يفكر بها، والمدرس الواعي هو الذي يعلم تلاميذه ويدربهم على ألا يتكلم أحدهم إلا إذا كان هناك داع قوي للكلام.

(ج) بعد أن يفكر الإنسان، يتم تفكيره عن طريق رموز اللغة. وهنا ينبغي أن يعي الطلبة جيداً أن لكل مقام مقال، ولكل حدث حديث، وأن هناك فرق بين الكلمة وأختها، والكلمة وابنة عمها.

(د) والأخير، سينطق الإنسان عن أفكاره باللغة ذات معنى، خالياً من اللحن والخطأ، ويتعين على من يعد نفسه للحديث أن يتدر نفسه ببعض التساؤلات، مثل: لمن أتكلم؟ لماذا سأتكلم؟ بماذا سأتكلمكم؟

وأن الرغبة في استخدام اللغة الشفوية والقدرة في الاتصال تتأصل فقط عند التلميذ عندما يهيأ له الجو، وعندما تحظى بالاهتمام وتعطى الوقت الكافي، وفي مقدمه ما يهيء الجو المناسب اتجاهات المدرس نحو نفسه ونحو الآخرين ونحو الأفكار والموضوعات، هذه الاتجاهات التي تحدد ما إذا كان المعلم قادراً على خلق البيئة، لدفع نمو التلميذ في هذا النشاط اللغوي أم غير قادر. فالتلميذ عندما يشعر أن الموضوع الذي سيناقش يتصل بعالمه ويرتبط بميوله وخبراته، وإذا عرف أن الرأي الذي سيدل به سيعامل باحترام، وإذا اطمأن إلى أن استجابات الآخرين لكلامه استجابات مريحة فإنه سوف يتعلم الكلام. كما أن التلميذ البطيء والغبي يمكن أن يبرهن على قدرته على تعلم الحديث والمناقشة بحماسة وبدرجة معقولة من المهارة إذا ما أعطى موضوعات تناسب مستواه وتستميل المستمعين، وأن أكثر ما يعوق مثل هذا التلميذ الغبي عن التقدم هو

إجباره على الاتصال عندما لا يكون راغبا في ذلك أو عندما يكون موضوع الحديث أو المناقشة فوق مستواه.^{٥٠}

ويستطيع المعلم أن يخلق جوا مناسباً ومحبياً في الفصل يزود التلاميذ بنوع من الثقة في أنهم قادرون على أن يقولوا ما يفكرون فيه، حيث لا يحسون فقط بأن من حقهم أن يكون لهم رأيهم الذي يدافعون عنه بل ومن واجبهم ذلك أيضاً، ولكن هذا الجو قد لا يحقق الغرض ما لم يبدأ المدرس بمحتوى مناسب لميول تلاميذه وقدراتهم حيث ينبغي عليه في البداية أن يسأل التلاميذ أن يناقشوا موضوعات تتعلق بهم بشكل مباشر، وأن يتحدثوا بأفكارهم تعطيهم ثقة كبيرة بأنفسهم. فيمكن أن نقول من واجب المعلم مساعدة تلاميذه على التحدث بوضوح وطلاقة، وبطريقة محبة ومنتعة، وتمكينهم من القيام بالحديث المناسب في المواقف الاجتماعية المختلفة كما يجب أن يدفعهم ويتيح لهم الفرصة للأسئلة والمناقشة والحديث في كل مستويات التعليم خاصة وأن التلاميذ يحضرون إلى المدرسة وهم مستعدون لأن يعهدوا بأفكارهم إلى مدرسيهم.^{٥١}

ب. أهداف مهارة الكلام

من أهم ما نهدف إليه من تعليم التحدث ما يلي:^{٥٢}

١. تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني
٢. تعويد التلاميذ على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض
٣. تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج

المدرسة

^{٥٠} فتحى على يونس و محمود كامل الناقه، أساسيات تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧، ص: ١٥٤

^{٥١} فتحى على يونس و محمود كامل الناقه، أساسيات تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧)، ص: ١٥٥

^{٥٢} نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

٤. تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة
 ٥. التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير كالخجل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء.
 ٦. زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب
 ٧. الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان في القول والسداد في الآراء
 ٨. تعزيز الجانب الآخر من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكتسبه التلميذ من ثروة لغوية، وتركيبات بلاغية، ومأثورات أدبية
 ٩. تهذيب الوجدان والشعور لدى الطلبة ليصبح فردا في جماعته الإنسانية
 ١٠. دفع الطلبة إلى ممارسة التخيل والابتكار
- التفاعل هو درجة أعلى من الاتصال. فإذا كان الاتصال مجرد نقل فكرة من طرف إلى آخر، فإن التفاعل يعني المشاركة الوجدانية، يعني درجة أكبر من الاتصال ويتعدى حدوده.

ج. مجال تعليم مهارة الكلام

وأما مجال تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية كلغة أجنبية فهي :^{٥٣}

١. نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.

^{٥٣} فتحي على يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى التطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص: ٦٣

٢. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
٣. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة.
٤. تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية.
٥. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
٦. التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغة النحوية المناسبة.
٧. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
٨. استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية.
٩. استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
١٠. التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة.
١١. ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا يلمسه السامع.
١٢. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو بالقصير المخل.
١٣. التكلم بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما ينبئ عن ثقفته بالنفس وقدرته على مواجهة الآخرين.
١٤. نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
١٥. استخدام الإشارات والایماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.
١٦. التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عندما يريد إعادة ترتيب أفكاره أو توضيح شيء منها.
١٧. الاستجابة لما يدور أمامه من حديث استجابة تلقائية.

١٨. التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.

١٩. تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.

٢٠. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.

٢١. إلقاء خطبة قصيرة متكاملة العناصر.

٢٢. إدارة مناقشة في موضوع معين، وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطرحها الأعضاء.

٢٣. إدارة حوار تلفوني مع أحد الناطقين بالعربية.

د. خطوات تعليم الكلام

خطوات تدريس الكلام هي:^{٥٤}

أ) المقدمة أو التمهيد واختيار الموضوع

يشرح المدرس المطلوب عمله في هذا الدرس. ويجب عليه أن يساعد طلبة بأن يذكر لهم الميادين التي يختارون منها الموضوعات. أو هو الذي يختار موضوعا معيناً يميل أكثر الطلبة إلى التحدث فيه أو مناقشة.

ب) عرض الموضوع

يعرض الموضوع على السبورة مع عناصره الأساسية. ولا ضير أن يوضح المدرس هذه العناصر شريطة أن تكون طريقة العرض تلائمه من حيث الفكرة واللغة يتجنب فيها المدرس الأفكار الفلسفية والأخيلة البعيدة.

ج) حديث الطلبة

^{٥٤} طه على حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، (إربد: عالم الكتب

الحديث، ٢٠٠٩)، ص: ٤٥٥

بعد أن يأخذ أكثر الطلبة فكرة واضحة عن الموضوع تأتي المرحلة الأساسية من التعبير الشفهي وهي حديث الطلبة عن الموضوع المختار وقد يلجأ المدرس إلى توجيه بعض الأسئلة إلى الطالب الذي يروم التحدث كي يدلّه على الطريقة الصحيحة والتعبير.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

تستخدم الباحثة المدخل الكمي الذي يعتمد على جمع البيانات وتحليلها وتفسيرها.⁵⁵ أما منهج هذا البحث فهو المنهج التجريبي. تستخدم الباحثة في هذا البحث تصميم المجموعات الضابطة غير المتكافئة (non-equivalent control group design) ولها مجموعتان هما المجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية. وتقوم الباحثة بالاختبار القبلي للمجموعتين قبل إجراء التجربة ثم تقوم الباحثة بإجراء التجربة للمجموعة التجريبية. وبعد انتهاء عملية التجربة تقوم الباحثة باختبار بعدي على المجموعتين.⁵⁶

ب. متغير البحث

يتكون المنهج التجريبي من المتغير المستقل (*Independent Variable*) و المتغير التابع (*Dependent Variable*). والمتغير المستقل أو " أسلوب التعلم القائم على المشروعات (PjBL) project based learning" هو الذي يمكن لسيطرته. أما المتغير التابع أو " مهارة الكلام" لا يمكن لسيطرته.⁵⁷

⁵⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm. 12

⁵⁶ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), hlm. 83

⁵⁷ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa*, ..., hlm. 92

ج. مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث لهذا البحث هو جميع الطالبات من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان التي يسكن في معهد المدرسة خالد بن والد. عددهن حوالي ٤٦ طالبات من فصل العلوم الطبيعية وفصل العلوم الإجتماعية وفصل العلوم الدينية. و عينة من هذا البحث حوالي ثلاثون طالبات لتعيين مجموعة التجربة و مجموعة الضابطة. ١٥ طالبة لمجموعة الضابطة و ١٥ طالبة لمجموعة التجربة. واستخدمت الباحثة عينة عشوائية (random sampling).

د. البيانات مصادرها وأسلوب جمعيتها

اعتمادا على نوع هذا البحث، فالبيانات مصادرها وأسلوب جمعيتها هي:

جدول ٣.١ البيانات مصادرها وأسلوب جمعيتها

أسئلة البحث	البيانات	المصادر	أسلوب جمع البيانات
١. كيف تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) في تعليم مهارة الكلام المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان؟	أحوال الواقعية عن عملية التعليم معتمدا على نظرية أسلوب التعلم القائم على المشروعات	أحوال الفصل	الملاحظة
	أراء المدرس	المدرس	المقابلة
	أراء الطلبة	الطلبة	الاستبانة

الاختبار	نتيجة الاختبار	كفاءة الطلبة	٢. كيف فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based) learning لترقية مهارة الكلام المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان؟
الاستبانة	الطلبة	آراء وموقف الطلبة	

هـ. أدوات البحث

١. الاختبار

يستخدم هذا البحث أداة الاختبار. ويتكون الاختبار من الاختبار القبلي والاختبار البعدي. و المهارة المختارة من هذا البحث هي مهارة الكلام. مؤشرات نجاح تحقيق الكفاءة هي: (أ) تطبيق المحادثة حول الموضوع "معالم السياحة الثقافية والطبيعية"، (ب) تكوين النص التحريري والشفهي حول الموضوع "معالم السياحة الثقافية والطبيعية". لذا، المقابلة مناسبة لقياس نجاح الطلبة في حصول على تلك المؤشرات.

جدول ٣.٢ دليل المقابلة (أسئلة الاختبار)

الأسئلة للاختبار القبلي	الأسئلة للاختبار البعدي
١. ما المعالم السياحية الثقافية والطبيعية التي قد زرت؟ ٢. هل هي/هو يقع/تقع بعيدة عن	١. إلى أين ذهبت لمشروعك؟ ٢. هل هي من معالم السياحة الثقافية أو الطبيعية؟

٣. أين يقع/ تقع هي/ هو؟	بيتك؟
٤. مع من ذهبت هناك؟	٣. مع من ذهبت هناك؟
٥. كيف ذهبت هناك؟	٤. كيف ذهبت هناك؟
٦. ماذا فعلت هناك؟	٥. ماذا فعلت هناك؟
٧. هل يوجد كثير من السائح هناك؟	٦. ماذا أعجبك/ أعجبتك هناك؟
من أين هم؟	٧. هل يوجد كثير من السائح هناك؟
٨. ماذا أعجبك هناك؟	من أين هم؟
٩. هل أنت سرورا برحلتك؟	٨. مارأيكن بهذا المكان؟
١٠. ماالخبرة نلت من رحلتك؟	٩. هل أنت سرورا برحلتك؟ لماذا؟
	١٠. ماالخبرة نلت من رحلتك؟

أما أنواع مؤشرات مهارة الكلام التي ستقدمها الباحثة في القياس فمالي : (أ)
النطق، (ب) القواعيد، (ج) المفردات، (د) الطلاقة، و (هـ) الفهم.^{٥٨}
٢. دليل الملاحظة

يستخدم هذا البحث دليل الملاحظة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة وأنشطة الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم وفعاليتهم في العملية التعليمية. وتتكون الملاحظة في هذا البحث من قسمين: أولاً، الملاحظة للباحثة بوصفها مدرسة، تركيز البحث على أنشطة المدرسة في إلقاء مهارة الكلام بأسلوب التعلم القائم على المشروعات وفيها كيفية شرح الدرس وكيفية تصميم الفصل الدراسي وكيفية تشجيع الطلبة في إنجاز المشروع

⁵⁸ Imam Asrori dkk, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), hlm 101.

وكيفية تقويم نتائج الطلبة. وثانيا الملاحظة للطلبة، تركيز البحث على فعالية الطلبة في مشاركة عملية التدريس ومشاركتهم في تقديم الأسئلة.

٣. الاستبانة

يستخدم هذا البحث الاستبانة لجمع البيانات عن آراء وموقف الطلبة عن استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات. وتتكون الاستبانة في هذا البحث من قسمين، أولاً، الاستبانة قبل التجربة. أرادت الباحثة لمعرفة آراء وموقف الطلبة عن مهارة الكلام وطريقة تدريس مهارة الكلام عندهم. وثانياً، آراء وموقف الطلبة عن تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في مهارة الكلام.

٤. دليل المقابلة

يستخدم هذا البحث دليل المقابلة لجمع البيانات عن آراء المدرس عن عملية التعليم والتعلم في مهارة الكلام.

و. إجراءات البحث

تنقسم عملية إجراء البحث إلى ثلاث مراحل، وهي:

١. الإعداد

في هذه المرحلة الأولى ، قامت مرحلة الإعداد التي تتضمن من اختيار المشكلة وتحديد المشكلة حسب مقابلة والملاحظة، والمشكلة المختارة هي كفاءة مهارة الكلام. والتالي هو القيام بدراسة نظرية من خلال الكتب والنظريات وغيرها من المصادر ذات الصلة بالمشكلة. والتالي تحديد أسئلة البحث، فرضية البحث، واختيار المنهج المستخدم. والتالي تحديد المتغير البحث.

٢. التجربة

تتضمن هذه المرحلة من:

- أ) إعطاء الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية
- ب) قيام عملية التعليم والتعلم في المجموعة التجريبية باستخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات التي تتضمن من تحديد المحتوى وأهداف التدريس، تصميم خطة المشروع، تخطيط الجدول، مراقبة الطلبة وتقديم المشروع، تقييم النتيجة، و تقويم الخبرة. أما في المجموعة الضابطة فاستخدام الأسلوب التقليدية.
- ت) إعطاء الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.

ي. تحليل البيانات

لمعرفة فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات، حلّ الباحث التفحص المختلف (*Paired Sampe T Test*) ، واستخدمت الباحث باستخدام تطبيق النموذج الأحصائي الكمبيوتر (*SPSS 16.0 for windows*) وإجراءاتها كما يلي:^{٥٩}

الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
٦٥	٧٨
٥٥	٦٦
٥٦	٦٠
٦٣	٦٧
٤٦	٦٠
٦٣	٧٥

⁵⁹Ali Muhson, *Pelatihan Analisis Statistik dengan SPSS*, (Yogyakarta: Fakultas Ekonomi UNY, 2012), hlm. 5

استخدم مستوى الأهمية ٥٠%.

• أولى : البيانات عن نتائج الاختبار القبلي

• الثاني : البيانات عن نتائج الاختبار البعدي

➤ أكتب الاسم البيانات بـ "variable view"

- صف الاول (نتائج الاختبار القبلي ($Name = X1$, $Label =$

- صف الثاني (نتائج الاختبار البعدي ($Name = X2$, $Label =$

➤ حفظ البيانات باسم "*Paired t test*"

analyze → Compare Means → Paired- تحليل البيانات باستعمال ➤

Samples t Test..

➤ أدخل متغير X1 و X2 الى *Paired Variables*. اختر X1 و X2 ثم أدخل الى

مربع *Paired Variables*. و الآخر إختار OK.

Sig. (2-tailed)	df	t	Paired Differences					Pair 1
			95% Confidence Interval of Difference		Std. Error Mean	Std. Deviation	Mean	
			Upper	Lower				
.000	9	5.050	7.9012	20.799	2.82862	8.94489	14.300	نتائج الاختبار القبلي-

								نتائج الاختبار البعدي
--	--	--	--	--	--	--	--	-----------------------------

Paired Samples Test

➤ نتائج الاختبار القبليو نتائج الاختبار البعدي. توجد من
نتائج الاختبار نتيجة $t = -0.050$ sig (٢ tailed) 0.0001 . و هذا
يدل على الفروق بين نتائج الاختبار القبليو نتائج الاختبار
البعدي. و يدل على نتيجة t سلبيا، إذا، يدل على نتائج الاختبار
البعدي أحسن من نتائج الاختبار القبلي.

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) في

تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان

اعتمادا على وزارة الشؤون التربوية والثقافية، فأسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) تتكون من ست خطوات، وهي: (١) تحديد الأسئلة الأساسية، (٢) تصميم خطة المشروع، (٣) تخطيط الجدول، (٤) مراقبة الطلبة وتقديم المشروع، (٥) تقييم النتيجة، و(٦) تقييم الخبرة.

فالخطوة في تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في تعليم مهارة الكلام فهي:

١. تحديد الأسئلة الأساسية

قامت هذه الخطوة في اللقاء الثالث في المجموعة التجريبية التي تتكون من ١٥ طالبات. قدمت الباحثة الأسئلة الأساسية التي هي المعرفة الاستكشافية التي قد امتلكتها الطالبات اعتمادًا على تجربة التعلم التي تؤدي إلى تعيين في قيام الأنشطة. قدمت الباحثة الأسئلة الأساسية حول المشكلة الواقعية المتعلقة بالموضوع "معالم السياحة الثقافية والطبيعية". الأسئلة هي: (١) ما الفوائد التي يمكن الحصول عليها من معالم السياحة الثقافية والطبيعية؟ (٢) كيف يتم الترويج لمعالم السياحة الثقافية والطبيعية الموجودة في منطقتك؟ (٣) كيف تجذب السياح الأجانب للقدوم للزيارة؟ لا تستطيع الطالبات أن يجبن إلا أن تترجم الباحثة أولا إلى اللغة الإندونيسية. قدمت الباحثة تلك الأسئلة إلى جميع الطالبات، فأجابتهن من الطالبات بالإندونيسية.

أ) للسؤال الأول، يعني "ما الفوائد التي يمكن الحصول عليها من معالم السياحة الثقافية والطبيعية؟"، فمعظم الأجوبة هي من حيث تقدم منطقة باحثان في مجال الاقتصاد.

ب) وللسؤال الثاني "كيف يتم الترويج لمعالم السياحة الثقافية والطبيعية الموجودة في منطقتك؟" فتوجد الأجوبة المتنوعة، منها: (١) بقيام الترويج في معرض السياحة، (٢) بقيام الترويج في الانستجرام، (٣) بقيام الترويج في موقع الإنترنت.

ج) وللسؤال الثالث "كيف تجذب السياح الأجانب بالقدوم للزيارة؟" ركزت الباحثة بالسياح من العرب. فالجواب هو الإعلان باللغة العربية. بعدها، أعطت الباحثة الطالبات الارتباط بين الإعلان وبأهمية الإنترنت في هذه الأواخر لنشر المعلومات والإعلان. ثم طلبت الباحثة من الطالبات أن يعطين النموذج حول الإعلانات أو الأنشطة متعلقة بالسؤال الذي يمكن الطالبات أن يشاركن لحلولها.

توجد الصعوبة لدى الطالبات لحدود الأنشطة أو الإعلانات التي يمكن أن يجعلنها. لذا أعطت الباحثة النموذج مدونة فيديو (video blog) بالعربية. وبعدئذ وافقت وحددت الباحثة مع الطالبات المشروعات يمكن أن تستطيع حل ذلك السؤال للموضوع "معالم السياحة الثقافية والطبيعية" هو مدونة فيديو (video blog).

٢. تصميم خطة المشروع

قامت هذه الخطوة في اللقاء الثالث في المجموعة التجريبية التي تتكون من ١٥ طالبات. وجرى التخطيط بالتعاون بين الباحثة والطالبات. طلبت الباحثة من الطالبات في هذه الخطوة أن يحددن الفرقة ودورهن في الفرقة، منها: الرئيس، السكريتير وغيرها.

لأن الطالبات يسكن في المعهد، فالفرقة تعتمد على تقسيم الغرفة في المعهد التي تتكون من ثلاث غرف. لذا، انقسمت الطالبات إلى ثلاث فرق حسب غرفتهن. إذن تسمى الفرقة بالفرقة الأولى، الفرقة الثانية، والفرقة الثالثة.

بعدها، ناقشت ووافقت الباحثة مع الطالبات على النظم في إنجاز المشروع، منها اختيار أطول الفترة المخطط لها، مكان تنفيذ المشروع، والأدوات والمواد التي يمكن الوصول إليها للمساعدة في إنجاز المشروع. وافقت الباحثة مع الطالبات أن أطول الفترة لإنجاز المشروع هي أربع لقاءات. أما أمكنة التنفيذ هي المعالم السياحية الطبيعية أو الثقافية التي تقع في منطقة باجتان وحولها. اختارت الفرقة الأولى ميدان المدينة (Alun-Alun)، والفرقة الثانية حديقة الجيولوجيا (Geopark) وشاطئ البحر Pancer Door. أما الفرقة الثالثة فاختارت شاطئ البحر Telelmg Ria. الأدوات والمواد المستخدمة لإنجاز المشروع على ما شئن الطالبات. يمكن الطالبات أن يستخدمن ويتنفعن موقع الإنترنت، مقابلة مع السكان، وغيرها. وكذلك للأدوات، يمكن الطالبات أن يخترن الأدوات المتنوعة على ما شئن.

٣. تخطيط الجدول

قامت هذه الخطوة في اللقاء الرابع في المجموعة التجريبية التي تتكون من ١٥ طالبات. قامت الطالبات بترتيب جدول أو مواعيد الأنشطة في إنجاز المشروع التي تشير إلى الوقت الأطول المتفق عليه. وطلبت الباحثة من الطالبات لترتيب خطوات بدلية، في حالة تأخر أي نشاط فرعي من الوقت المحدد. لترتيب جدول أو مواعيد الأنشطة في إنجاز المشروع، طلبت الباحثة من الطالبات أن يشاورن بينهن، ثم يشاورن مع الباحثة أو المدرسة. حددت الباحثة الأنشطة ومواعيدها كما يلي:

جدول ٤.١ مواعيد الأنشطة لإنجاز المشروع

مواعيد الأنشطة لإنجاز المشروع

الدرس : اللغة العربية

اسم المشروع : مدونة فيديو (Video blog) لمعالم السياحة

رقم	الأنشطة	الوقت
١	تحديد الأماكن المختارة	اللقاء الثالث
٢	جمع المواد والمعلومات حول المعالم السياحية	اللقاء الرابع
٣	تصنيف النص أو سيناريو	اللقاء الرابع - اللقاء الخامس
٤	تصنيف الفيديو	اللقاء الخامس - اللقاء السادس
٥	تقديم المشروع	اللقاء السابع
٦	عرض المشروع	اللقاء السابع

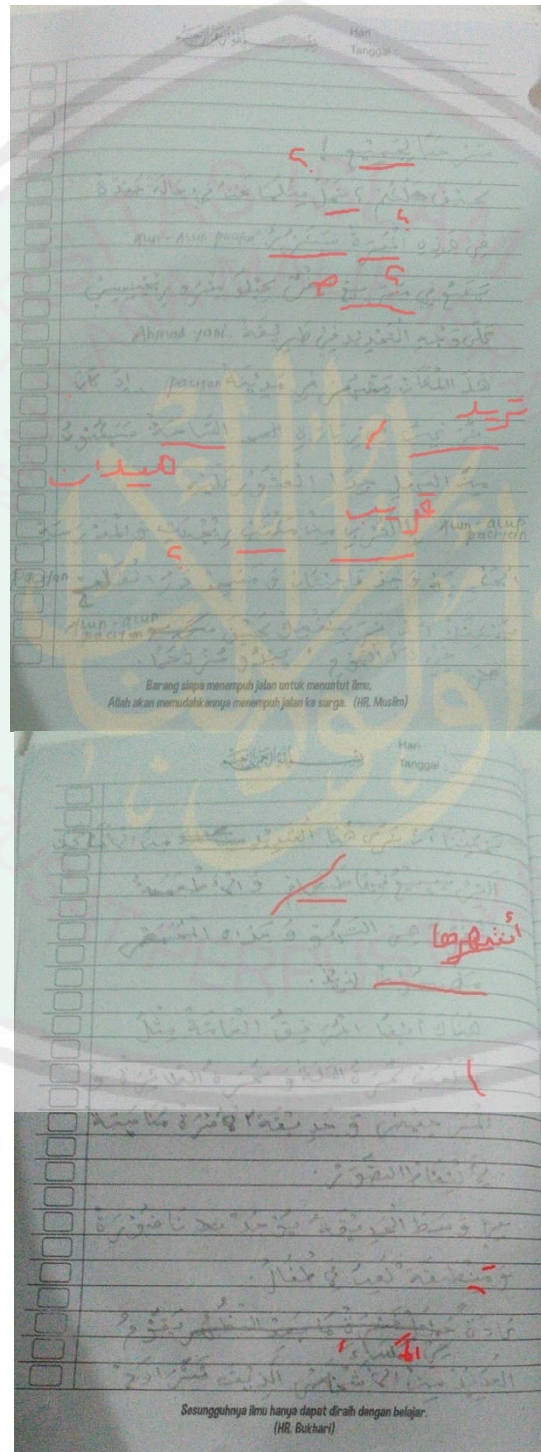
٤. مراقبة الطلبة وتقديم المشروع

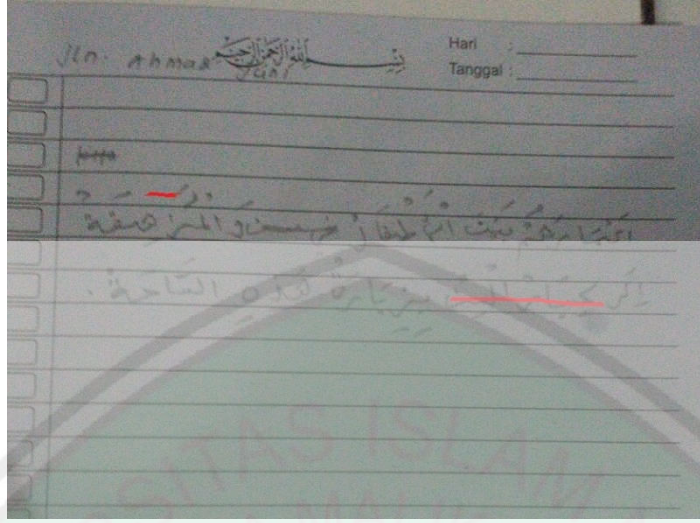
قامت هذه الخطوة في اللقاء الرابع إلى السادس في المجموعة التجريبية التي تتكون من ١٥ طالبات. بعد تحديد مواعيد الأنشطة، قامت الطالبات بجمع المواد والمعلومات من خبرتهن، من موقع الإنترنت، وأسئلة الأصدقاء حول المعالم السياحية المختارة لهن. في هذه الخطوة، قامت الطالبات أيضا بترتيب وتصنيف النص أو سيناريو لفيديو معتمدا على المعلومات والمواد المجمعة. أولا، كتبت الطالبات فكرة النص باللغة الإندونيسية، ثم قدمتها إلى المدرسة للبحث معا. ثانيا، كتبت الطالبات النص الكامل باللغة الإندونيسية. ثالثا، ترجمت الطالبات النص الكامل إلى اللغة العربية. قامت الباحثة بمراقبة الطلبة وتقديمهم في إنجاز المشروع بقيام على السقالة (skafolding) حينما توجد

الفرقة مواجهة الصعوبة. سألت الطالبة إلى المدرسة أو الباحثة حينما وجدت الصعوبة

مباشرة أو من خلال رسالة whatsapp.

صورة ٤.١ النص أو سيناريو





قامت الطالبات أيضا في هذه الخطوة ترتيب وتصنيف فيديو. سألت الطالبات المدرسة حينما واجهن المشكلة من خلال whatsapp.

٥. تقييم النتيجة

قامت هذه الخطوة في اللقاء السابع في المجموعة التجريبية التي تتكون من ١٥ طالبات. ينبغي على المدرسة أو الباحثة قياس الحصول على المعايير، قياس تقديم المشروع و تقدم كل طالب، وتقديم التغذية الراجعة على مستوى فهم الطلبة. قامت المدرسة والباحثة قياس وتقييم المشروع بطريقة التقييم لأسلوب التعلم القائم على المشروعات. ولأن هذا البحث لا تركز على تقويم الأنشطة التعليمية، بل على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. فلذا ماركت الباحثة لتقييم المشروع.

قامت كل الفرقة في هذه الخطوة تقديم المشروع أو الفيديو إلى المدرسة. قامت الباحثة تقييم وتقديم التغذية الراجعة إلى نتيجهن المشروع. المعايير لتقييم المشروع كما يلي:

جدول ٤.٢ شكل تقييم المشروع

اسم الفرقة :
النتيجة:
اسم أعضاء الفرقة :

النتيجة		المؤشرات
نتيجة الطالبات	أعلى النتيجة	
	٢٠	مرحلة إعداد المشروع ١. تحديد المكان لجعل المشروع ٢. تحديد المواد والأدوات لجعل المشروع
	٥٠	مرحلة تصنيف المشروع ١. كفاءة جمع المواد المعلومات ٢. كفاءة استخدام المواد والمعلومات والأدوات لجعل المشروع ٣. كفاءة تصنيف النص أو سيناريو بالمناقشة
	٣٠	مرحلة تقييم المشروع ١. كفاءة جعل المشروع مناسب إلى الموضوع ٢. كفاءة تقديم المشروع
	١٠٠	مجموعة النتيجة
١٠٠ X		نتيجة : نتيجة الطالبات أعلى النتيجة

٦. تقويم الخبرة

وفي نهاية عملية التعلم، انعكست الباحثة مع الطالبات على أنشطة ونتائج المشاريع التي تم تنفيذها. طلبت الباحثة من الطالبات أن يعبرن عن مشاعرهن، صعوباتهن، وخبراتهم أثناء إنجاز المشروع. معظم الطالبات قلن أن ذلك المشروع وأسلوب التعلم يساعدهن لتطوير كفاءتهن في اللغة العربية، خاصة في المفردات والكلام. معظم الصعوبة المواجهة هي قلة الفهم والمعرفة للمفردات المرجوة لاستخدام. ولكن بذلك أسلوب التعلم الذي يعطي الفرصة الحرية للطالبات لاختيار الأدوات، فتلك الصعوبة يمكن حلها بالأدوات المختارة، مثلاً القاموس الإلكتروني. وكذلك يمكن الطالبات معرفة كيف نطق الكلمة في العربية كالناطقين بها باستخدام التكنولوجيا، فلذا دوافعهن لتكلم اللغة العربية مرتفعة.

ب. فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) لترقية

مهارة الكلام

١. وصف البيانات

لمعرفة فعالية أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) لترقية مهارة الكلام، فاستخدمت الباحثة أدوات الاختبار. ويتكون الاختبار من الاختبار القبلي والاختبار البعدي. مؤشرات نجاح تحقيق الكفاءة هي: (أ) تطبيق المحادثة حول الموضوع "معالم السياحة الثقافية والطبيعية"، (ب) تكوين النص التحريري والشفهي حول الموضوع "معالم السياحة الثقافية والطبيعية". الشكل المختار للاختبار مهارة الكلا في هذا البحث هو شكل المقابلة. قامت هذ الاختبار في الفصل التجريبي والفصل الضابط.

أما أنواع مؤشرات مهارة الكلام بالمقابلة التي ستقدمها الباحثة في القياس فمالي : (أ) النطق، (ب) القواعد، (ج) المفردات، (د) الطلاقة، و (هـ) الفهم.^{٦٠}

جدول ٤.٣ معيار المقابلة

النتيجة	النطق
٥	وجود عيوب النطق قليل جد
٤	أخطاء الكلام أكثر وضوحا، ولكن يمكن فهمها بوضوح
٣	وجود الأخطاء في الكلمة التي تدعو إلى أكثر الاهتمام في الاستماع، حتى في بعض الأحيان أقل قابلية للفهم
٢	وجود الأخطاء التي تدعو إلى صعوبة الفهم، لذلك يحتاج إلى كثرة التكرار
١	لا يمكن فهم الكلام بوجود أخطاء النطق
النتيجة	القواعد
٥	الأخطاء النحوية والجمل قليلة، حتى غير مرئية
٤	وجود الأخطاء النحوية ، لكنه لا يسبب إلى المعنى المبهم
٣	في بعض الأحيان تحدث الأخطاء النحوية و المعنى المبهم
٢	الأخطاء النحوية تسبب إلى صعوبة الفهم ، ويكرر الطلاب شكلاً واحداً أو نموذجاً واحداً فقط
١	وقعت أخطاء كثيرة بسبب أخطاء نحوية مميته حتى لا يمكن فهم الكلمات

⁶⁰ Imam Asrori dkk, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), hlm 101.

النتيجة	المفردات
٥	استخدام المفردات أو العبارات مثل المتكلمين بها
٤	في بعض الأحيان، استخدام المفردات أو العبارات أقل مناسبة أو تضطر إلى تكرار الأفكار السابقة لأن المفردات التي تمتلكها لا يمكن للمساعدة
٣	استخدام الكلمات الخاطئة مرارا وتكرارا. الكلمات قليلا لأن ممتلكات المفردات محدودة
٢	الخطأ وقلة عدد المفردات المستخدمة يسببان إلى صعوبة الفهم
١	المفردات محدودة جدا و غير قادرة على الكلام
النتيجة	الطلاقة
٥	إن طلاقة الحديث عن الطلاب مساوية إلى المتكلمين بها
٤	يبدو أن طلاقة الحديث إلى تنقص بسبب المشكلات اللغوية
٣	بين الإيقاع والطلاقة متأثر بشكل مزيدة من مشاكل اللغة
٢	تكرار دائما (التلعثم ، تردد). في بعض الأحيان صامت تماما بسبب محدودة اللغة.
١	الكلام راكدة / غير متصلة حتى لا يمكن أن يكون الحوار
النتيجة	الفهم
٥	يبدوا أن يفهم كل شيء دون صعوبة
٤	في السرعة العادية، هم قادرون على الفهم. ولكن في بعض الأحيان يطلب الطلاب تكرار الكلمات التي يتم إخبارهم بها
٣	فهم معظم الكلام إذا كان سرعة الكلام أبطأ من المعتاد مع بعض التكرار
٢	وجود كثرة الصعوبة في متابعة المحادثة حتى يمكن الطلاب فهم مقال

	إذا كان سرعة الكلام بطيئة مع كثرة التكرار
١	عدم القدرة على فهم ما يقال له حتى في أبسط وأسهل محادثة

الأسئلة للاختبار القبلي هي:

١١. ما المعالم السياحية الثقافية والطبيعية التي قد زرت؟

١٢. هل هي/هو يقع/تقع بعيدة عن بيتك؟

١٣. مع من ذهبت هناك؟

١٤. كيف ذهبت هناك؟

١٥. ماذا فعلت هناك؟

١٦. ماذا أعجبك/أعجبتك هناك؟

١٧. هل يوجد كثير من السائح هناك؟ من أين هم؟

١٨. مارأيكن بهذا المكان؟

١٩. هل أنت سرورا برحلتك؟ لماذا؟

٢٠. ماالخبرة نلت من رحلتك؟

أما الأسئلة للاختبار البعدي فهي:

١١. إلى أين ذهبت لمشروعتك؟

١٢. هل هي من معالم السياحة الثقافية أو الطبيعية؟

١٣. أين يقع/تقع هي/هو؟

١٤. مع من ذهبت هناك؟

١٥. كيف ذهبت هناك؟

١٦. ماذا فعلت هناك؟

١٧. هل يوجد كثير من السائح هناك؟ من أين هم؟

١٨. ماذا أعجبتك هناك؟

١٩. هل أنت سرورا برحلتك؟

٢٠. ماخبرة نلت من رحلتك؟

ونائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في فصل التجريبي كما يلي:

جدول ٤.٤ نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لفصل التجريبي

رقم	اسم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١.	Alfiatun Naza	١٢	٢٠
٢.	Alifia Putri Anggraini	١٢	١٨
٣.	Andi Dian Aulia	١١	١٧
٤.	Devi Puji Lestari	١١	١٩
٥.	Dhiah Fatha Nuraini	١٠	٢٠
٦.	Febriye Mistriana	١٤	١٦
٧.	Inna Istiqomah	٦	١٦
٨.	Khofifah Lutfia Efendi	١٠	١٦
٩.	Lya Ayu Ningtyas	١١	١٦
١٠.	Novita Oktafiani	١٠	١٥
١١.	Putri Hana Widyaning Mutmainnah	١٢	١٨
١٢.	Rossa Cornella	١٣	٢٠

١٢	٥	Uci Rahmawati	.١٣
١٦	٦	Umi Badriah	.١٤
٢٠	١٢	Vicky Chalila	.١٥

أما نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في الفصل الضابط فكما يلي:

جدول ٤.٥ نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لفصل الضابط

رقم	اسم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
.١	Alifiya Maharani	١٥	١٩
.٢	Alsya Nur Nabilla Tasyakuri	١٢	١٦
.٣	Aprilina Eka Wati	١٢	١٤
.٤	Arini Indra Adiningrum	١٢	١٤
.٥	Arseha Candra	٦	٦
.٦	Azza Nur Aprilianti	١٠	١٠
.٧	Denny Khusnul Khotimah	١٢	١٧
.٨	Diah Ayu Sakauni	٨	٩
.٩	Dwi Ayu Saputri	٥	٥
.١٠	Dwi Nurmawati	١٣	١٣
.١١	Erma Agustin	١٣	١٧

١٣	١١	Fatma Malena	.١٢
١٤	١٢	Firyal Al-Arij	.١٣
١٤	١٢	Ihda Lailatul Muawamah	.١٤
١٣	٩	Nur Mahmudah Rojabi	.١٥

واعتمادا على البيانات السابقة، وصف البيانات الاختبار القبلي لفصل تجريبي والفصل الضابط باستخدام الأحصائي الإلكتروني (SPSS 16.0 for windows) كما يلي:

جدول ٤.٦ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار القبلي لفصل التجريبي

الإحصاء	نتيجة الاختبار القبلي
جملة (sum)	١٥٥
متوسط (Mean)	١٠,٣٣
معيار الانحراف Standar Deviasi	٢,٦٦٤
وسيط Median	١١
منوال Modus	١٢
الأدنى Minimum	٥
الأعلى Maksimum	١٤
تباين Varians	٧,٠٩٥
الطالبات	١٥

اعتمادا على نتائج الاختبار القبلي لفصل التجريبي ونتائج الإحصاء، نرى أن متوسط (mean) ١٠,٣٣ بأعلى النتيجة هو ١٤ وأدنى النتيجة هو ٥. واعتمادا على جدول التكرار (frekuensi)، أكثر النتيجة نالت الطالبات هو ١٢. و تستخدم هذه البيانات لقيام الاختبار الطبيعي (uji normalitas).

جدول ٤.٧ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط

Statistik	نتيجة الاختبار القبلي
جملة (sum)	١٦٢
متوسط (Mean)	١٠,٨٠
معيان الانحراف Standar Deviasi	٢,٧٣١
وسيط Median	١١,٥٧
منوال Modus	١٢
الأدنى Minimum	٥
الأعلى Maksimum	١٥
تباين Varians	٧,٤٥٧
الطالبات	١٥

اعتمادا على نتائج الاختبار القبلي لفصل الضابط ونتائج الإحصاء، نرى أن متوسط (mean) ١٠,٨٠ بأعلى النتيجة هو ١٥ وأصغر النتيجة هو ٥. واعتمادا على جدول

التكرار (frekuensi)، أكثر النتيجة نالت الطالبات هو ١٢. و تستخدم هذه البيانات لقيام الاختبار الطبيعي (uji normalitas).

ويمكننا أن نرى من نتيجة الاختبار القبلي لفصل فصل التجريبي و فصل الضابط على أن كفاءة الطالبات في مهارة الكلام منخفض. في فصل التجريبي نالت الطالبات من نتيجة ٥-١٤، أما فصل الضابط فمن ٥-١٥ بالدرجة الأعلى هي ٢٥. المتوسط لفصل التجريبي هو ١٠, ٣٣ ولفصل الضابط ١٠, ٨٠. إذا قامت المقارنة بينهما، ف $10,33 < 10,80$ بالفرق ٠,٤٧. المقارنة بين المتوسط لفصل التجريبي و المتوسط لفصل الضابط لها فرق قليلة، لذا كفاءة الكلام في فصل التجريبي و فصل الضابط متساوية.

الاختبار البعدي هي الاختبار التي قام المدرسة بعد أنشطة التعلم. في الفصل التجريبي، قام الاختبار بعد تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات، أما الفصل الضابط، فقام الاختبار بعد تطبيق أسلوب تقليدية.

واعتمادا على البيانات السابقة، وصف البيانات الاختبار البعدي لفصل تجريبي والفصل الضابط باستخدام الأحصائي الإلكتروني (SPSS 16.0 for windows) كما يلي:

جدول ٤.٨ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي

الإحصاء	نتيجة الاختبار البعدي
جملة (sum)	٢٥٩
متوسط (Mean)	١٧,٢٧
معيان الانحراف Standar Deviasi	٢,٣١٤

١٧	وسيط Median
١٦	منوال Modus
١٢	الأدنى Minimum
٢٠	الأعلى Maksimum
٥,٣٥٢	تباين Varians
١٥	الطالبات

اعتمادا على نتائج الاختبار البعدي لفصل التجريبي ونتائج الإحصاء، نرى أن متوسط (mean) ١٧,٢٧ بأعلى النتيجة هو ٢٠ وأدنى النتيجة هو ١٢. واعتمادا على جدول التكرار (frekuensi)، أكثر النتيجة نالت الطالبات هو ١٦. و تستخدم هذه البيانات لقيام الاختبار الطبيعي (uji normalitas).

جدول ٤.٩ الإحصاء الوصفي لنتيجة الاختبار البعدي لفصل الضابط

الإحصاء	نتيجة الاختبار البعدي
جملة (sum)	١٩٤
متوسط (Mean)	١٢,٩٣
معيار الانحراف Standar Deviasi	٣,٩٥٥
وسيط Median	١٣,٥٧
منوال Modus	١٤
الأدنى Minimum	٥

الأعلى Maksimum	١٩
تباين Varians	١٥,٦٣٨
الطالبات	١٥

اعتمادا على نتائج الاختبار البعدي لفصل الضابط ونتائج الإحضاء، نرى أن متوسط (mean) ١٢,٩٣ بأعلى النتيجة هو ١٩ وأدنى النتيجة هو ٥. واعتمادا على جدول التكرار (frekuensi)، أكثر النتيجة نالت الطالبات هو ١٤. و تستخدم هذه البيانات لقيام الاختبار الطبيعي (uji normalitas).

ويمكننا أن نرى من نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي و فصل الضابط أن كفاءة الطالبات لمهارة الكلام في الفصل التجريبي أكثر مرتفعة من لفصل الضابط. في فصل التجريبي نالت الطالبات من نتيجة ١٢-٢٠، أما فصل الضابط فمن ٥-١٩ بالدرجة الأعلى هي ٢٥. المتوسط لفصل التجريبي هو ١٧,٢٧ ولفصل الضابط ١٢,٩٣. إذا قامت المقارنة بينهما، ف $١٧,٢٧ > ١٢,٩٣$ بالفرق ٤,٣٤. المقارنة بين المتوسط لفصل التجريبي و المتوسط لفصل الضابط لها فرق كبيرة، لذا كفاءة الكلام في فصل التجريبي و فصل الضابط بعد إجراء التجربة غير متساوية.

٢. تحليل البيانات

أ) الاختبار الطبيعي

جرى الاختبار الطبيعي لتحديد هل كانت نتائج الاختبار التي تم اختبارها موزعة طبيعياً أم لا. وأجريت الاختبارات الطبيعية على جميع البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي لفصل التجريبي وفصل الضابط باستخدام اختبار *shapiro-Wilk*.

معايير الاختبار لقياس الحالة الطبيعية باستخدام اختبار *shapiro-Wilk* في هذه

الدراسة هي:

- إذا كانت $\text{sig} > 0,05$ فيتم توزيع البيانات بشكل طبيعي
- إذا كانت $\text{sig} < 0,05$ فيتم توزيع البيانات بشكل غير طبيعي

جدول ٤.١٠ الاختبار الطبيعي للاختبار البعدي

Kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai Kelompok Eksperimen	,175	15	,200	,895	15	,081
Kelompok Kontrol	,240	15	,020	,926	15	,235

- من الجدول السابق يمكن أن نلاحظ أن الاختبار الطبيعي للاختبار البعدي لفصل التجريبي حصل على قيمة $\text{sig} = 0,081$. أما فصل الضابط فحصل على قيمة $\text{sig} = 0,235$ حيث كلاهما أعلى من قيمة ألفا المحددة $0,05$ ($0,081 > 0,05$ و $0,235 > 0,05$). وهذا بمعنى أن البيانات موزعة بشكل طبيعي.

جدول ٤.١١ الاختبار الطبيعي للاختبار القبلي

Kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai Kelompok Eksperimen	,250	15	,012	,865	15	,028
Kelompok Kontrol	,270	15	,004	,889	15	,065

- من الجدول السابق يمكن أن نلاحظ أن الاختبار الطبيعي للاختبار القبلي لفصل التجريبي حصل على قيمة $\text{sig} = 0,028$ ، وهي أدنى من $0,05$ ($0,028 < 0,05$)

(٠,٠٥) لذا البيانات غير موزعة بشكل طبيعي. أما فصل الضابط فحصل على قيمة sig ٠,٠٦٥ حيث أعلى من قيمة ألفا المحددة ٠,٠٥ (٠,٠٦٥) > ٠,٠٥). وهذا بمعنى أن البيانات موزعة بشكل طبيعي.

ب) اختبار فرض البحث

استخدمت الباحثة اختبار wilcoxon لقياس جوهرية (signifikansi). يستخدم اختبار wilcoxon لتحليل نتائج الملاحظات المقترنة من اثنين مختلفين هل البيانات مختلفة أو لا. يستخدم هذا الاختبار Wilcoxon Signed Rank في هذا البحث، لأن البيانات لا تتبع التوزيع الطبيعي.

معايير الاختبار لقياس الجوهرية باستخدام اختبار Wilcoxon في هذه الدراسة هي:

- إذا كانت قيمة Asymp.Sig.(2-tailed) < ٠,٠٥ دليل على أن فرض مباشر (Ha) مقبول
- إذا كانت قيمة Asymp.Sig.(2-tailed) > ٠,٠٥ دليل على أن فرض مباشر (Ha) مرفوض

جدول ٤.١٢ اختبار الجوهرية

	Nilai Post Test - Nilai Pre Test
Z	-3,422 ^b
Asymp. Sig. (2-tailed)	,001

- من الجدول السابق يمكن أن قيمة Asymp.Sig.(2-tailed) ٠,٠٠١ ، وهي أدنى من ٠,٠٥ (٠,٠٠١ < ٠,٠٥). لذا Asymp.Sig.(2-tailed) < ٠,٠٥ دليل على أن فرض مباشر (Ha) مقبول

واعتمادا على اختبار الجوهرية باستخدام اختبار Wilcoxon للفصل التجريبي أن قيمة Asymp.Sig.(2-tailed) ٠,٠٠١ ، وهي أدنى من ٠,٠٥ (٠,٠٠١ < ٠,٠٥). لذا Asymp.Sig.(2-tailed) < ٠,٠٥ دليل على أن فرض مباشر (Ha) مقبول. أما الفصل الضابط وهي ٠,٠٠٣ ف ٠,٠١ < ٠,٠٠٣ < ٠,٠٥ ، لذا أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) أكثر فعالية من الأسلوب التقليدية.

هذا الإستنتاج موافق مع بحث قامه Zulhana dan Misnawaty Usman (٢٠١٧) تحت العنوان Keefektifan Model Pembelajaran Berbasis Proyek dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman Siswa. يهدف هذا إلى الحصول على البيانات والمعلومات حول فعالية تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات في مهارة الكلام باللغة الألمانية الفصل العاشر MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa. وأظهرت النتائج أن أسلوب التعليم Project Based Learning كان فعاليا في تعليم مهارة الكلام باللغة الألمانية الفصل العاشر MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa بقيمة $t_{tabel} > t_{hitung}$ (١٠,١٢٨) > ٢,٠٠٢.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. الاستنتاج

١. إن تطبيق أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project-based learning) في تعليم مهارة الكلام في فصل التجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان يتكون من ثلاث مراحل، وهي:

أ) المقدمة، التي تشمل على أنشطة تقديم الحوافز لأهمية تعلم اللغة العربية خاصة عن الموضوعات معالم الساحة الثقافية والطبيعية، أهداف التعليم المرجوة والإدراك بالترابط بتقديم الفيديو حول معالم الساحة الثقافية والطبيعية.

ب) الأنشطة الأساسية التي تشمل على ست خطوات، وهي: (١) تحديد الأسئلة الأساسية، (٢) تصميم خطة المشروع، (٣) تخطيط الجدول، (٤) مراقبة الطلبة وتقديم المشروع، (٥) تقييم النتيجة، و(٦) تقييم الخبرة

ج) الختام (بعد التعليم) التي تشمل على أخذ الاستنتاج من اكتشافاتهم الجديدة وأعطت الفرصة للطلقات لعرض أعمالهم على يوتيوب.

٢. إن استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات فعالاً لترقية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان. هذا يعتمد على مقارنة الفروق للاختبار القبلي و الاختبار البعدي، فالفرق بين الفصل التجريبي و الفصل الضابط

على مستوى أهمية. للفصل التجريبي الفرق بين الاختبار القبلي و الاختبار البعدي حتى ١٢,٢٨١. و للفصل الضابط إلا ٤. و بذلك أخذ الباحث الاستنتاج أن أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) فعالاً لترقية مهارة الكلام.

واعتماداً على اختبار الجوهريّة باستخدام اختبار Wilcoxon للفصل التجريبي أن قيمة (Asymp.Sig.(2-tailed) ٠,٠٠١ ، وهي أدنى من ٠,٠٠٥ (٠,٠٠١) < ٠,٠٥). لذا (Asymp.Sig.(2-tailed) < ٠,٠٥ دليل على أن فرض مباشر (Ha) مقبول. أما الفصل الضابط وهي ٠,٠٠٣ ف ٠,٠١ < ٠,٠٠٣ < ٠,٠٥ ، لذا أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) أكثر فعالاً من الأسلوب التقليديّة.

ب. التوصيات والاقتراحات

١. مجال التعليم

يعطي نتائج البحث تأثيراً لترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام. لذا، ينبغي للمدرس أن يستخدم أسلوب التعلم القائم على المشروعات (project based learning) في تدريس اللغة العربية بتنوع المشروع التي يعطي الفرصة والدافع أكثر وأحسن من الأسلوب التقليديّة للطلبة.

٢. بحوث تالية

هذا البحث محدود في موضوع واحد وفي مهارة الكلام. لذا، يمكن للبحوث التالية أن يوسع حدود البحث.

قائمة المراجع

- الدليمي، طه على حسين وسعاد عبد الكريم الوائلي. اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية. إربد: عالم الكتب الحديث. ٢٠٠٩.
- زيود، أسامة محمد أنيس. واقع استخدام التعلم القائم على المشاريع في المدارس الحكومية من وجهة نظر معلمي العلوم في محافظة جنين. نابلس: جامعة النجاح الوطنية. ٢٠١٦.
- ستانلي، تود. التعلم القائم على المشروعات للطلاب الموهوبين: دليل لغرفة صف القرن الحادي والعشرين. ترجمة: محمود محمد الوحيددي. رياض: شركة العبيكان للتعليم. ٢٠١٣.
- طعيمة، رشدي أحمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩.
- عليان، أحمد فؤاد. المهارت اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. رياض: دار السلام. دون السنة.
- الغالي، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي. دون سنة.
- الناقة، محمود كامل وآخرون. تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته. مصر: دون الناشر. ١٩٩٥.
- هادي، نور. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. ٢٠١١.
- يونس، فتحي على و محمود كامل الناقة. أساسيات تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة. ١٩٧٧.
- يونس، فتحي على و محمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى التطبيق. القاهرة: مكتبة وهبة. ٢٠٠٣.

- Ainin, Moh. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka. 2010.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta, 2002.
- Asrori, Imam dkk. *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat. 2012.
- Bellanca, James. *Proyek Pemelajaran yang Diperkaya: Jalur Praktis Menuju Keterampilan Abad 21*. Terj. Ririn Sjafriani. Jakarta : PT Indeks. 2012.
- Buck Institue of Education, *Introduction to Project-Based Learning*, <http://www.bie.org/images/uploads/general/20fa7d42c216e2ec171a212e97fd4a9e.pdf>. Diakses pada 2 februari 2018.
- Communications and Training Sector Smart Educational Development. *Project-Based Learning Handbook: Educating The Millennial Learner*. Kuala Lumpur, Malaysia: Educational Technology Division, Ministry Of Education. 2006.
- Dajani, Basma Ahmad Sedki dkk. *Difficulties of Learning Arabic for Non-Native Speakers*. Jurnal Procedia - Social and Behavioral Sciences 114 (2014) 919 – 926.
- Division of Teaching And Learning Office of Curriculum, Standards, and Academic Engagement. *Project-Based Learning: Inspiring Middle School Students to Engage in Deep and Active Learning*. New York, New York: NYC Department of Education. 2009.
- Efendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2012.
- Efstratia, Douladeli . *Experiential Education Through Project Based Learning*. Procedia - Social and Behavioral Sciences 152 (2014).
- Hosnan, M. *Pendekatan Saintifik dan Kontekstual dalam Pembelajaran Abad 21*. Bogor: Ghalia Indonesia. 2014.
- Indayati, Wiji. *Implementing Project-Based Learning Using Group Investigation Technique to Improve The Eight Graders' Speaking and Writing Abilities of SMPN 3 Sumbermanjing Malang*. Thesis MA. Malang: Universitas Negeri Malang, 2015.

- Irawati, Lulus. *Applying Cultural Project Based Learning to Develop Students' Academic Writing*. Dinamika Ilmu, Vol. 15 No. 1 (2015).
- Johnson, Elaine B. *Contextual Teaching and Learning: What It Is and Why It's Here to Stay*. (California: Corwin Press, 2002), hlm. 24
- Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. *Model Pembelajaran Berbasis Proyek*. Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. 2013.
- Komalasari, Kokom. *Pembelajaran Kontekstual: Konsep dan Aplikasi*. Jakarta: Refika Aditama. 2010.
- Mahmoodi, Mohammad-Hadi & Ismail Moazam. *Willingness to Communicate (WTC) and L2 Achievement: The Case of Arabic Language Learners*. Procedia - Social and Behavioral Sciences 98 (2014) 1069 – 1076.
- Machmudah, Umi & Abdul Wahab Rosyidi. *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press. 2016.
- Mali, Yustinus Calvin Gai. *Efl Students' Experiences in Learning Call Through Project Based Instructions*. TEFLIN Journal. Volume 28, Number 2, July 2017. Hlm. 170-192
- Maryani, Ika dan Laila Fatmawati. *Pendekatan Scientific dalam Pembelajaran di Sekolah Dasar: Teori dan Praktik*. Yogyakarta: Deepublish. 2015.
- Menteri Agama Republik Indonesia. *Keputusan Menteri Agama RI Nomor 165 Tahun 2014 Tentang Kurikulum 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab pada Madrasah*.
- Muhson, Ali. *Pelatihan Analisis Statistik dengan SPSS*. Yogyakarta: Fakultas Ekonomi UNY. 2012.
- Sani, Ridwan Abdullah. *Pembelajaran Sainifik untuk Implementasi Kurikulum 2013*. Jakarta: Bumi Aksara. 2014.
- Thomas, John W. *A Review of Research on Project-Based Learning*. California: The Autodesk Foundation. 2000.
- Zulhana dan Misnawaty Usman. *Keefektifan Model Pembelajaran Berbasis Proyek dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman Siswa Kelas X MIA SMA Negeri 2 Sungguminasa*. Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra. Vol. 1 No. 1 (Maret 2017).

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Satuan Pendidikan	: SMA
Kelas/Semester	: XI / 2
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Topik	: معالم السياحة الثقافية والطبيعية
Waktu	: 12 × 45 menit

A. Kompetensi Inti:

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai)santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Memahami,menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingintahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, dan mampu menggunakan metoda sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar

- 1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.
- 2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.
- 3.1 Memahami cara penyampaian serta cara merespons, mengidentifikasi cara memberitahu dan menanyakan tentang fakta, perasaan dan sikap terkait topik معالم السياحة الثقافية والطبيعية, mendeskripsikan secara sederhana unsur kebahasaan, dan struktur teks فعل الأمر، اسم الفاعل والمفعول الثلاثي وغير الثلاثي
- 4.1 Mensimulasikan dialog sederhana tentang cara merespons ungkapan, Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang cara memberitahu dan menanyakan fakta, perasaan dan sikap, menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk mengungkapkan terkait topik معالم السياحة الثقافية والطبيعية dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan: فعل الأمر، اسم الفاعل والمفعول الثلاثي وغير الثلاثي

C. Indikator Pencapaian Kompetensi.

1. Menerapkan percakapan terkait topik : معالم السياحة الثقافية والطبيعية
2. Menyusun teks lisan dan tulis yang terkait topik : معالم السياحة الثقافية والطبيعية

D. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi dan mengkomunikasikan peserta didik mampu mendengar, bercakap, membaca dan menulis dengan bahasa Arab yang berkaitan dengan topik: معالم السياحة الثقافية والطبيعية

E. Materi

Materi ajar berupa *mufrodad* (kosakata), teks lisan maupun tulis terkait tema معالم السياحة الثقافية والطبيعية

F. Model/Metode Pembelajaran

Pendekatan pembelajaran adalah pendekatan saintifik (*scientific*) dengan model pembelajaran berbasis proyek (*Project Based Learning*) menggunakan kelompok diskusi untuk melakukan observasi dan presentasi.

G. Kegiatan Pembelajaran

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi Waktu
Pendahuluan	Pra Pembelajaran 1. Guru mengkondisikan kelas dalam suasana kondusif untuk berlangsungnya pembelajaran. 2. Guru memberikan motivasi tentang pentingnya bahasa Arab, khususnya tema معالم السياحة الثقافية والطبيعية dan mengaitkannya dalam kehidupan sehari-hari. 3. Guru menyampaikan tujuan pembelajaran yang ingin dicapai. 4. Guru menginformasikan tentang proses pembelajaran yang akan dilakukan termasuk aspek-aspek yang dinilai selama proses pembelajaran berlangsung. 5. Guru melakukan apersepsi dengan menayangkan beberapa video blog terkait tempat wisata di youtube.	20 menit
Inti	Fase-1: Penentuan Pertanyaan Mendasar Guru mengemukakan pertanyaan esensial yang bersifat eksplorasi pengetahuan yang telah dimiliki siswa berdasarkan pengalaman belajarnya yang bermuara pada penugasan peserta didik dalam melakukan suatu aktivitas. ▪ Apa manfaat yang dapat diperoleh dari adanya tempat wisata? ▪ Bagaimana cara mempromosikan tempat wisata yang ada di lingkunganmu? ▪ Bagaimana cara menarik wisatawan mancanegara untuk datang berkunjung?	490 menit

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi Waktu
	Fase-2. Mendesain Perencanaan Proyek (Design a Plan for the Project) - Guru Mengorganisir siswa kedalam kelompok-kelompok yang heterogen (4-5) orang. - Guru memfasilitasi setiap kelompok untuk menentukan ketua dan sekretaris secara demokratis, dan mendeskripsikan tugas masing-masing setiap anggota kelompok. - Guru dan peserta didik membicarakan aturan main untuk disepakati bersama dalam proses penyelesaian proyek. Hal-hal yang disepakati: pemilihan aktivitas, waktu maksimal yang direncanakan, sanksi yang dijatuhkan pada pelanggaran aturan main, tempat pelaksanaan proyek, hal-hal yang dilaporkan, serta alat dan bahan yang dapat diakses untuk membantu penyelesaian proyek Fase-3. Menyusun Jadwal (Create a Schedule) - Guru memfasilitasi peserta didik untuk membuat jadwal aktifitas yang mengacu pada waktu maksimal yang disepakati. - Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyusun langkah alternatif, jika ada sub aktifitas yang molor dari waktu yang telah dijadwalkan. - Guru meminta setiap kelompok menuliskan alasan setiap pilihan yang telah dipilih. Fase-4. Memonitor peserta didik dan kemajuan proyek - Guru memonitoring terhadap aktivitas peserta didik selama menyelesaikan proyek dengan cara melakukan skaffolding jika terdapat kelompok membuat langkah yang tidak tepat dalam penyelesaian proyek. Fase-5. Menguji Hasil (Assess the Outcome) - Guru telah melakukan penilaian selama monitoring dilakukan dengan mengacu pada rubrik penilaian yang bertujuan: mengukur ketercapaian standar, berperan dalam mengevaluasi kemajuan masing-masing peserta didik, memberi umpan balik tentang tingkat pemahaman yang sudah dicapai peserta didik, membantu pengajar dalam menyusun strategi pembelajaran berikutnya. - Siswa diminta untuk mempresentasikan hasil	

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi Waktu
	proyeknya Fase-6. Mengevaluasi Pengalaman peserta didik secara berkelompok melakukan refleksi terhadap aktivitas dan hasil proyek yang sudah dijalankan. Hal-hal yang direfeksi adalah kesulitan-kesulitan yang dialami dan cara mengatasinya dan perasaan yang dirasakan pada saat menemukan solusi dari masalah yang dihadapi. Selanjutnya kelompok lain diminta menanggapi	
Penutup	- Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyimpulkan hasil temuan barunya, - Guru memfasilitasi peserta didik untuk memamerkan hasil karyanya di youtube.	30 menit

H. Alat/Media/Sumber Pembelajaran

- Spidol, projector, laptop, kamera HP
- Vldeo

I. Penilaian Hasil Belajar

- Teknik Penilaian: pengamatan, penugasan (proyek) dan tes lisan
- Aspek yang dinilai: tes lisan, presentasi kelompok, hasil karya (video)
- Prosedur Penilaian:

No	Aspek yang dinilai	Teknik Penilaian	Waktu Penilaian
1.	Sikap - Terlibat aktif dalam pembelajaran bahasa Arab. - Bekerjasama dalam kegiatan kelompok. - Toleran terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif.	Pengamatan	Selama pembelajaran dan saat diskusi
2.	Pengetahuan Memahami cara menyampaikan fakta dan meresponnya terkait tema معالم السياحة الثقافية	Penugasan dalam bentuk proyek dan tes	Pengamatan proses pelaksanaan proyek pembelajaran Hasil akhir dalam presentasi dan laporan

No	Aspek yang dinilai	Teknik Penilaian	Waktu Penilaian
3.	Keterampilan a. Terampil berbicara bahasa Arab terkait tema معالم السياحة الثقافية	Pengamatan dan wawancara	Hasil karya dan presentasi

**J. Instrumen Penilaian Hasil Belajar
Tes Wawancara
(contoh soal)**

١. إلى أين ذهبت لمشروعك؟
٢. هل هي من معالم السياحة الثقافية أو الطبيعية؟
٣. اقص لي من هذا المكان ورحلتك!

LEMBAR PENGAMATAN PENILAIAN SIKAP

Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : XI/2
Tahun Pelajaran : 2017/2018
Waktu Pengamatan :

Bubuhkan tanda ✓ pada kolom-kolom sesuai hasil pengamatan.

No	Nama Siswa	Sikap											
		Aktif			Bekerjasama			Toleran			Kreatif		
		KB	B	SB	KB	B	SB	KB	B	SB	KB	B	SB
1	Alifia Putri												
2	Devi Saputri												
3													
4													

Keterangan:

KB : Kurang baik

B : Baik

SB : Sangat baik

Indikator sikap aktif dalam pembelajaran geometri

1. Kurang baik jika menunjukkan sama sekali tidak ambil bagian dalam pembelajaran
2. Baik jika menunjukkan sudah ada usaha ambil bagian dalam pembelajaran tetapi belum konsisten
3. Sangat baik jika menunjukkan sudah ambil bagian dalam menyelesaikan tugas kelompok secara terus menerus dan konsisten

Indikator sikap bekerjasama dalam kegiatan kelompok.

1. Kurang baik jika sama sekali tidak berusaha untuk bekerjasama dalam kegiatan kelompok.
2. Baik jika menunjukkan sudah ada usaha untuk bekerjasama dalam kegiatan kelompok tetapi masih belum ajeg/konsisten.

3. Sangat baik *jika* menunjukkan adanya usaha bekerjasama dalam kegiatan kelompok secara terus menerus dan ajeg/konsisten.

Indikator sikap toleran terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif.

1. Kurang baik *jika* sama sekali tidak bersikap toleran terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif.
2. Baik *jika* menunjukkan sudah ada usaha untuk bersikap toleran terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif tetapi masih belum konsisten.
3. Sangat baik *jika* menunjukkan sudah ada usaha untuk bersikap toleran terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif secara terus menerus dan konsisten.

Indikator sikap kreatif terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif.

1. Kurang baik *jika* sama sekali tidak memunculkan ide terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif.
2. Baik *jika* menunjukkan sudah ada usaha untuk memunculkan ide terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif tetapi masih belum konsisten.
3. Sangat baik *jika* menunjukkan sudah ada usaha untuk memunculkan ide terhadap proses pemecahan masalah yang berbeda dan kreatif secara terus menerus dan konsisten.

LEMBAR PENGAMATAN PENILAIAN KETERAMPILAN

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : XI/2

Tahun Pelajaran : 2017/2018

Waktu Pengamatan :

Bubuhkan interval nilai 1-5 pada kolom-kolom sesuai hasil pengamatan dan wawancara

No	Nama Siswa	Keterampilan Berbicara				
		Ujaran	Gramatika	Kosakata	Kelancaran	Pemahaman
1	Alifia Putri					
2	Devi Saputri					
3						

Keterangan:

- 1 = Sangat kurang
- 2 = Kurang
- 3 = Cukup
- 4 = Baik
- 5 = Sangat baik

Guru Praktikan Mata pelajaran

Wiwit Rahma Wati
NIM. 16720054

قائمة نتائج الطلبة للاختبار القبلي في الفصل التجريبي

النمرة	الاسم	القيمة					مجموع القيمة
		النطق	القواعد	المفردات	الطلاقة	الفهم	
١	Alfiatun Naza	٣	٢	٢	٢	٣	١٢
٢	Alifia Putri Anggraini	٣	٢	٣	٢	٣	١٢
٣	Andi Dian Aulia	٢	٢	٣	٢	٢	١١
٤	Devi Puji Lestari	٣	٢	٣	٢	٢	١١
٥	Dhiah Fatha Nuraini	٢	٢	٢	٢	٢	١٠
٦	Febriye Mistriana	٣	٢	٣	٣	٣	١٤
٧	Inna Istiqomah	١	١	١	١	٢	٦
٨	Khofifah Lutfia Efendi	٢	٢	٢	٢	٢	١٠

١١	٣	٢	٢	٢	٢	Lya Ayu Ningtyas	٩
١٠	٢	٢	٢	٢	٢	Novita Oktafiani	١٠
١٢	٣	٢	٢	٢	٣	Putri Hana Widyaning Mutmainnah	١١
١٣	٣	٢	٣	٢	٣	Rossa Cornella	١٢
٥	١	١	١	١	١	Uci Rahmawati	١٣
٦	٢	١	١	١	١	Umi Badriah	١٤
١٢	٣	٢	٣	٢	٢	Vicky Chalila	١٥

قائمة نتائج الطلبة للاختبار القبلي في الفصل الضابط

النمرة	الاسم	القيمة					مجموع القيمة
		النطق	القواعد	المفردات	الطلاقة	الفهم	
١	Alifiya Maharani	٣	٣	٣	٣	٣	١٥
٢	Alsya Nur Nabilla Tasyakuri	٣	٢	٢	٢	٣	١٢
٣	Aprilina Eka Wati	٢	٢	٣	٢	٣	١٢
٤	Arini Indra Adiningrum	١	٢	٣	٢	٣	١٢
٥	Arseha Candra	١	١	١	١	٢	٦
٦	Azza Nur Aprilianti	٢	٢	٢	٢	٢	١٠

١٢	٣	٢	٣	٢	٣	Denny Khusnul Khotimah	٧
٨	٢	١	٢	١	٢	Diah Ayu Sakauni	٨
٥	١	١	١	١	١	Dwi Ayu Saputri	٩
١٣	٢	٢	٢	٢	٢	Dwi Nurmawati	١٠
١٣	٢	٢	٢	٢	٢	Erma Agustin	١١
١١	٢	٢	٢	٢	٢	Fatma Malena	١٢
١٢	٢	٢	٢	٢	٢	Firyal Al-Arij	١٣
١٢	٢	٢	٢	٢	٢	Ihda Lailatul Muawamah	١٤
٩	٢	٢	٢	١	٢	Nur Mahmudah Rojabi	١٥

قائمة نتائج الطلبة للاختبار البعدي في الفصل التجريبي

النمرة	الاسم	القيمة					مجموع القيمة
		النطق	القواعد	المفردات	الطلاقة	الفهم	
١	Alfiatun Naza	٤	٤	٤	٤	٤	٢٠
٢	Alifia Putri Anggraini	٤	٣	٤	٣	٤	١٨
٣	Andi Dian Aulia	٣	٣	٤	٣	٤	١٧
٤	Devi Puji Lestari	٤	٣	٤	٤	٤	١٩
٥	Dhiah Fatha Nuraini	٤	٤	٤	٤	٤	٢٠
٦	Febriye Mistriana	٣	٣	٣	٣	٤	١٦
٧	Inna Istiqomah	٤	٣	٤	٣	٤	١٦
٨	Khofifah Lutfia Efendi	٣	٣	٣	٣	٤	١٦
٩	Lya Ayu Ningtyas	٣	٣	٣	٣	٤	١٦

١٥	٤	٢	٣	٣	٣	Novita Oktafiani	١٠
١٨	٤	٤	٤	٣	٣	Putri Hana Widyaning Mutmainnah	١١
٢٠	٤	٤	٤	٤	٤	Rossa Cornella	١٢
١٢	٣	٢	٤	٢	٢	Uci Rahmawati	١٣
١٦	٤	٣	٤	٣	٤	Umi Badriah	١٤
٢٠	٤	٤	٤	٤	٤	Vicky Chalila	١٥

قائمة نتائج الطلبة للاختبار البعدي في الفصل الضابط

النمرة	الاسم	القيمة					مجموع القيمة
		النطق	القواعد	المفردات	الطلاقة	الفهم	
١	Alifiya Maharani	٤	٣	٤	٤	٤	١٩
٢	Alsya Nur Nabilla Tasyakuri	٣	٣	٣	٣	٤	١٦
٣	Aprilina Eka Wati	٣	٢	٣	٣	٣	١٤
٤	Arini Indra Adiningrum	٣	٢	٣	٣	٣	١٤
٥	Arseha Candra	١	١	١	١	٢	٦
٦	Azza Nur Aprilianti	٢	٢	٢	٢	٢	١٠

١٧	٤	٣	٣	٣	٤	Denny Khusnul Khotimah	٧
٩	٢	٢	٢	١	٢	Diah Ayu Sakauni	٨
٥	١	١	١	١	١	Dwi Ayu Saputri	٩
١٣	٣	٢	٣	٢	٣	Dwi Nurmawati	١٠
١٧	٤	٣	٤	٣	٤	Erma Agustin	١١
١٣	٣	٢	٣	٢	٣	Fatma Malena	١٢
١٤	٣	٢	٣	٢	٣	Firyal Al-Arij	١٣
١٤	٤	٢	٣	٣	٣	Ihda Lailatul Muawamah	١٤
١٣	٣	٢	٣	٢	٣	Nur Mahmudah Rojabi	١٥

ملحق ٦

الإحصاء الوصفي للاختبار القبلي

Frequencies

[DataSet3] C:\Users\user\Documents\Deskripsi pre test.sav

Statistics		Eksperimen	Kontrol
N	Valid	15	15
	Missing	0	0
Mean		10,33	10,80
Std. Error of Mean		,688	,705
Median		11,00 ^a	11,57 ^a
Mode		12	12
Std. Deviation		2,664	2,731
Variance		7,095	7,457
Skewness		-,989	-,924
Std. Error of Skewness		,580	,580
Kurtosis		,110	,391
Std. Error of Kurtosis		1,121	1,121
Range		9	10
Minimum		5	5
Maximum		14	15
Sum		155	162

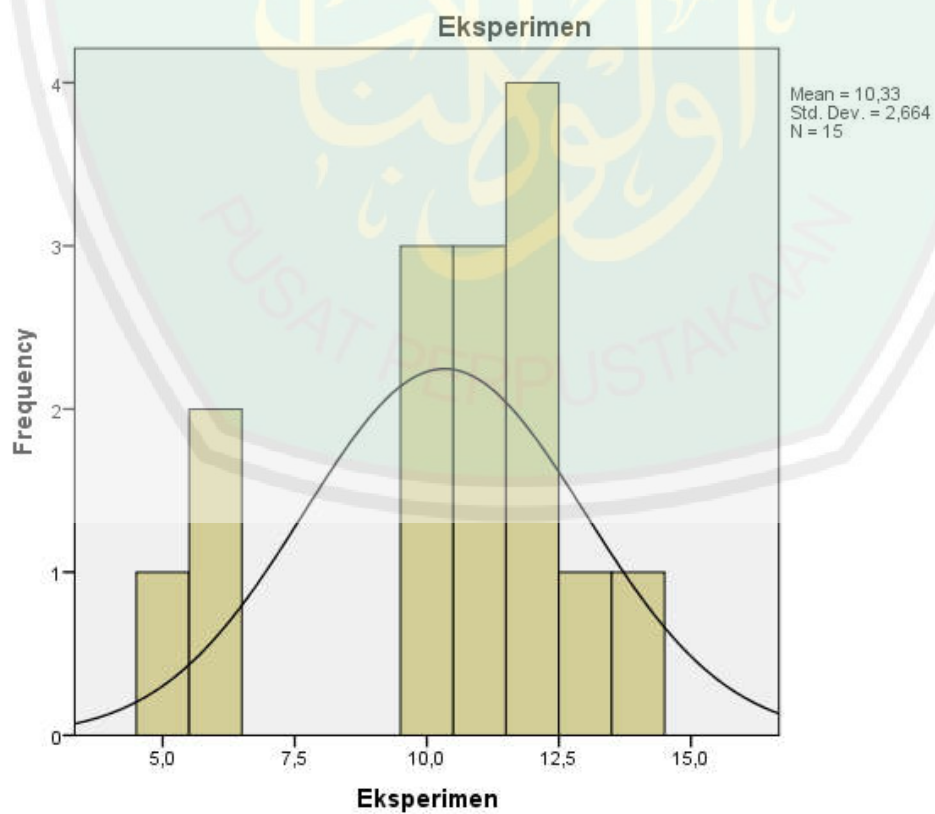
a. Calculated from grouped data.

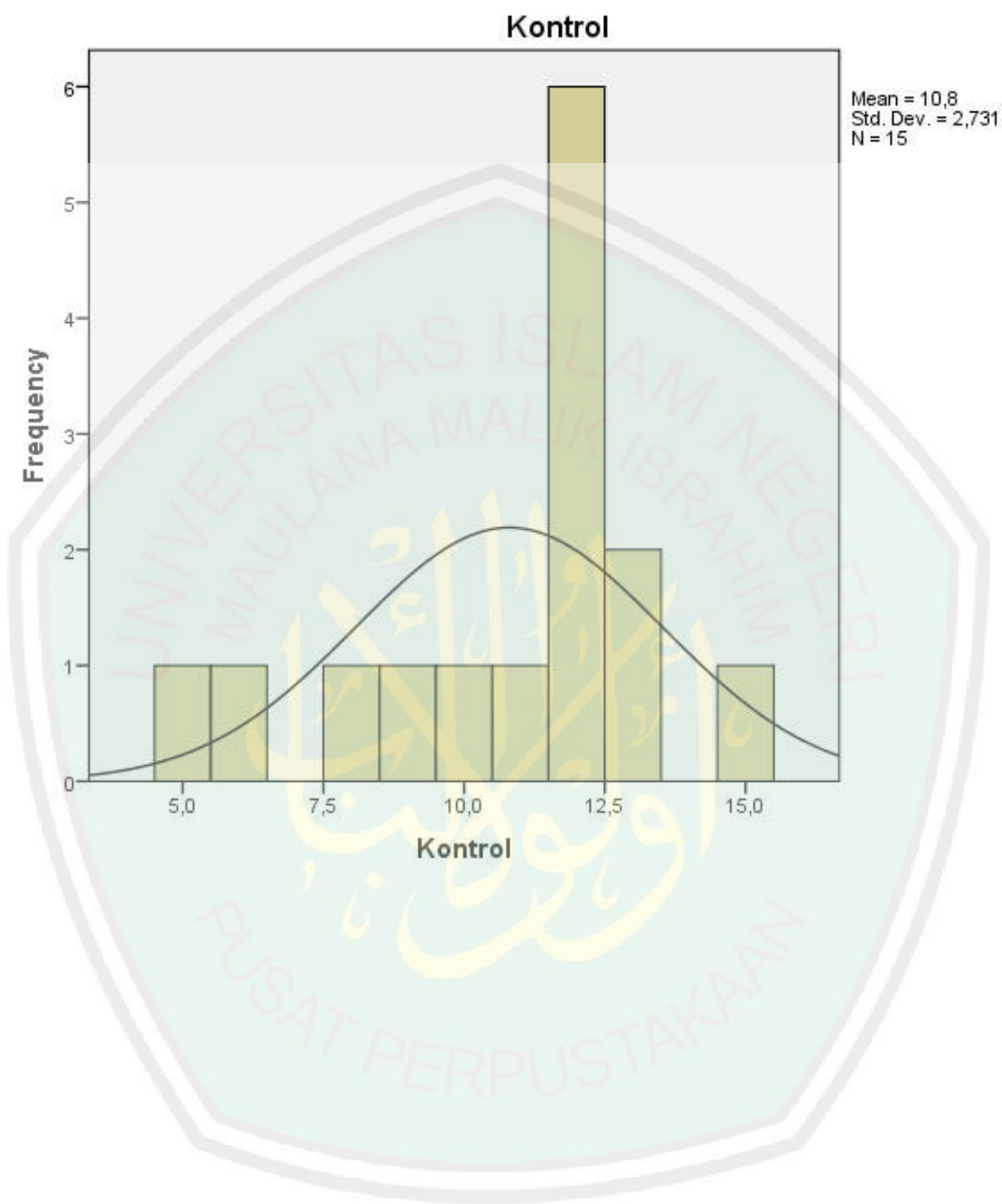
Frequency Table

Eksperimen				
	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
5	1	6,7	6,7	6,7
6	2	13,3	13,3	20,0
10	3	20,0	20,0	40,0
11	3	20,0	20,0	60,0
Valid 12	4	26,7	26,7	86,7
13	1	6,7	6,7	93,3
14	1	6,7	6,7	100,0
Total	15	100,0	100,0	

Kontrol

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
5	1	6,7	6,7	6,7
6	1	6,7	6,7	13,3
8	1	6,7	6,7	20,0
9	1	6,7	6,7	26,7
10	1	6,7	6,7	33,3
11	1	6,7	6,7	40,0
12	6	40,0	40,0	80,0
13	2	13,3	13,3	93,3
15	1	6,7	6,7	100,0
Total	15	100,0	100,0	

Histogram



ملحق ٧

الإحصاء الوصفي للاختبار البعدي

Frequencies

[DataSet1] C:\Users\user\Documents\Deskripsi post test.sav

Statistics		Eksperimen	Kontrol
N	Valid	15	15
	Missing	0	0
Mean		17,27	12,93
Std. Error of Mean		,597	1,021
Median		17,00 ^a	13,57 ^a
Mode		16	14
Std. Deviation		2,314	3,955
Variance		5,352	15,638
Skewness		-,534	-,703
Std. Error of Skewness		,580	,580
Kurtosis		,226	,087
Std. Error of Kurtosis		1,121	1,121
Range		8	14
Minimum		12	5
Maximum		20	19
Sum		259	194

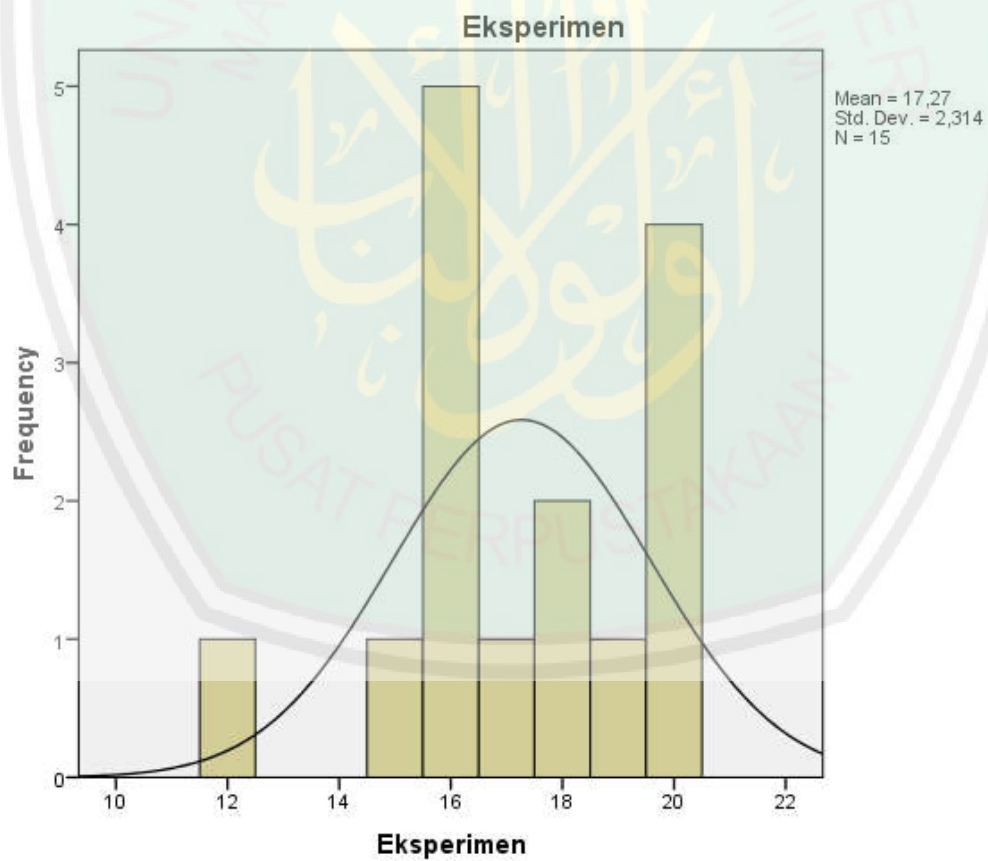
a. Calculated from grouped data.

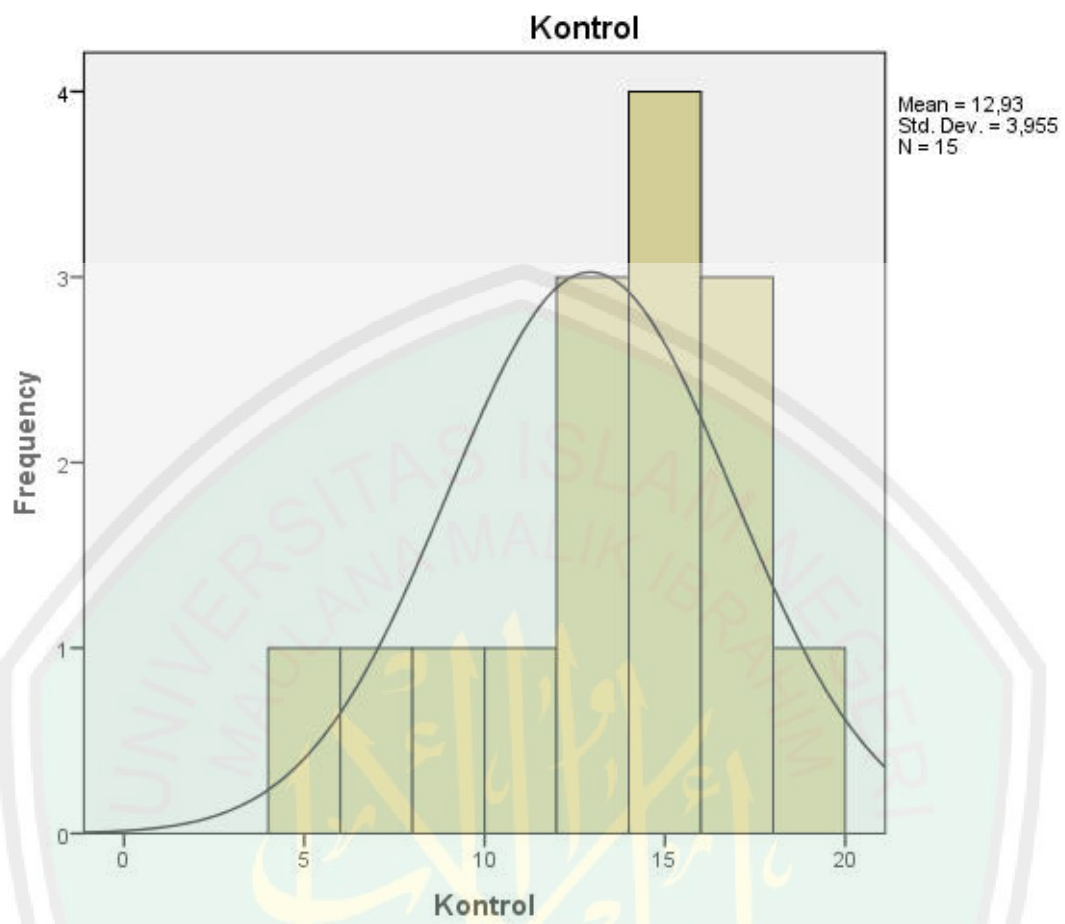
Frequency Table

Eksperimen				
	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
12	1	6,7	6,7	6,7
15	1	6,7	6,7	13,3
16	5	33,3	33,3	46,7
17	1	6,7	6,7	53,3
18	2	13,3	13,3	66,7
19	1	6,7	6,7	73,3
20	4	26,7	26,7	100,0
Total	15	100,0	100,0	

Kontrol

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
5	1	6,7	6,7	6,7
6	1	6,7	6,7	13,3
9	1	6,7	6,7	20,0
10	1	6,7	6,7	26,7
Valid 13	3	20,0	20,0	46,7
14	4	26,7	26,7	73,3
16	1	6,7	6,7	80,0
17	2	13,3	13,3	93,3
19	1	6,7	6,7	100,0
Total	15	100,0	100,0	

Histogram



ملحق ٨

الاختبار الطبيعي للاختبار القبلي

Explore

[DataSet4] C:\Users\user\Documents\Normalitas Pre test shapiro-wilk.sav

Kelompok

Case Processing Summary

Kelompok		Cases					
		Valid		Missing		Total	
		N	Percent	N	Percent	N	Percent
Nilai	Kelompok Eksperimen	15	100,0%	0	0,0%	15	100,0%
	Kelompok Kontrol	15	100,0%	0	0,0%	15	100,0%

Descriptives

Kelompok		Statistic	Std. Error
Nilai	Mean	10,3333	,68776
	95% Confidence Interval for Mean	Lower Bound Upper Bound	8,8582 11,8084
	5% Trimmed Mean	10,4259	
	Median	11,0000	
	Variance	7,095	
	Std. Deviation	2,66369	
	Minimum	5,00	
	Maximum	14,00	
	Range	9,00	
	Interquartile Range	2,00	
	Skewness	-,989	,580
	Kurtosis	,110	1,121
	Mean	10,8000	,70508
	95% Confidence Interval for Mean	Lower Bound Upper Bound	9,2877 12,3123
	5% Trimmed Mean	10,8889	
	Median	12,0000	
	Variance	7,457	

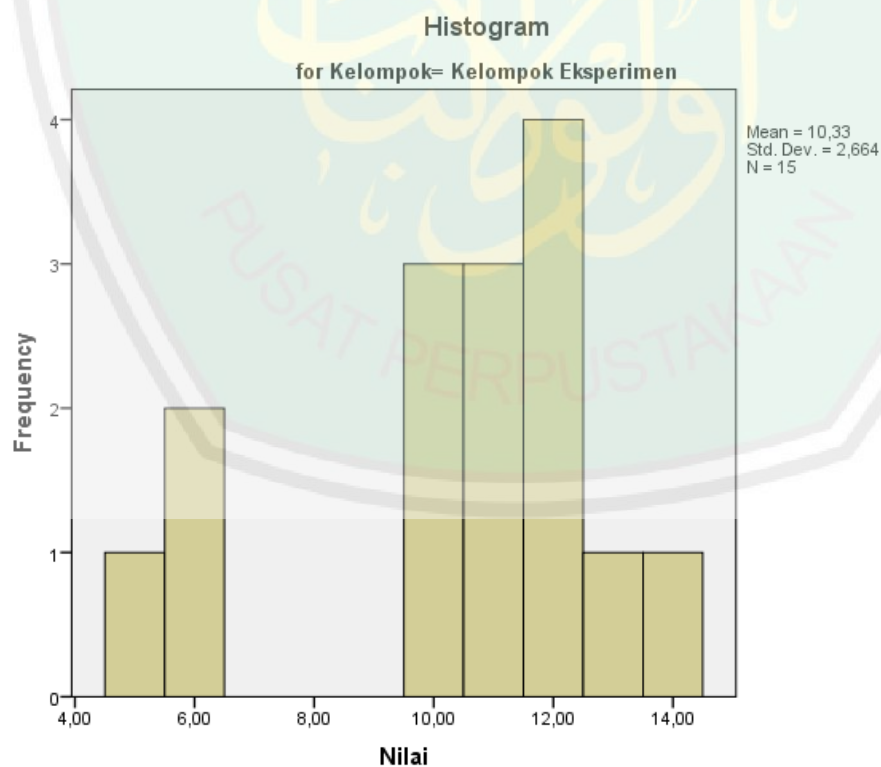
Std. Deviation	2,73078	
Minimum	5,00	
Maximum	15,00	
Range	10,00	
Interquartile Range	3,00	
Skewness	-,924	,580
Kurtosis	,391	1,121

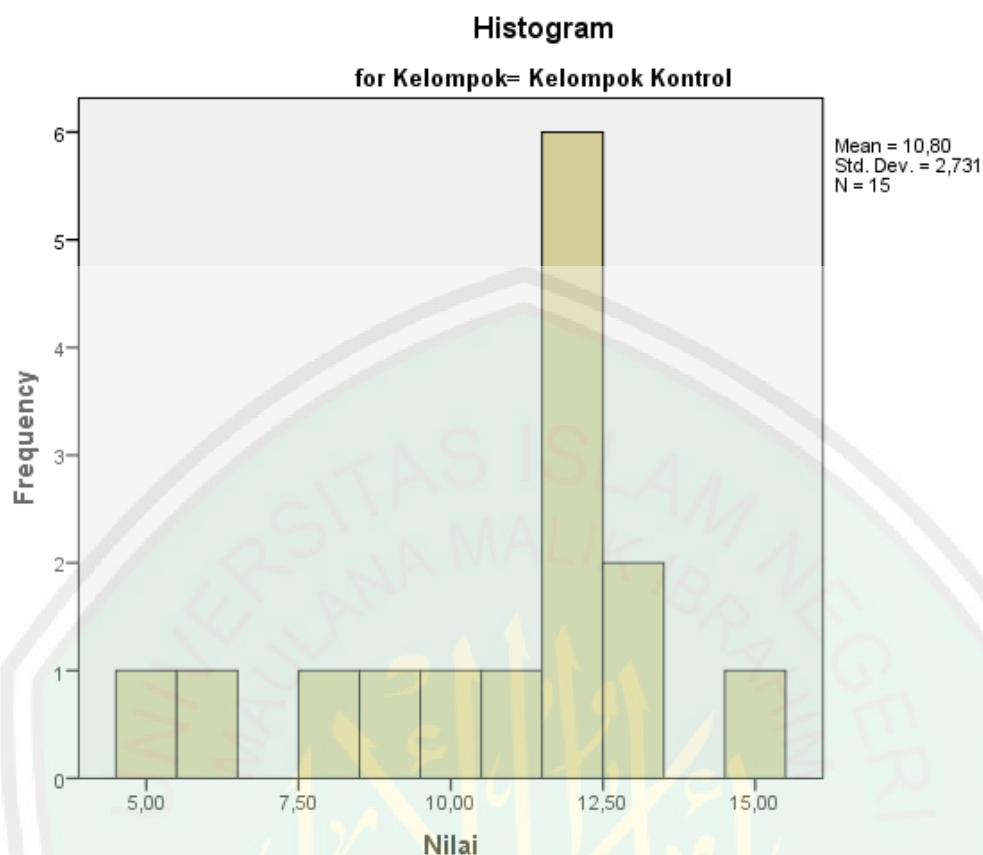
Tests of Normality						
Kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai						
Kelompok Eksperimen	,250	15	,012	,865	15	,028
Kelompok Kontrol	,270	15	,004	,889	15	,065

a. Lilliefors Significance Correction

Nilai

Histograms





Stem-and-Leaf Plots

Nilai Stem-and-Leaf Plot for
Kelompok= Kelompok Eksperimen

Frequency	Stem &	Leaf
3,00	Extremes	(=<6,0)
3,00	10 .	000
3,00	11 .	000
4,00	12 .	0000
1,00	13 .	0
1,00	14 .	0

Stem width: 1,00
Each leaf: 1 case(s)

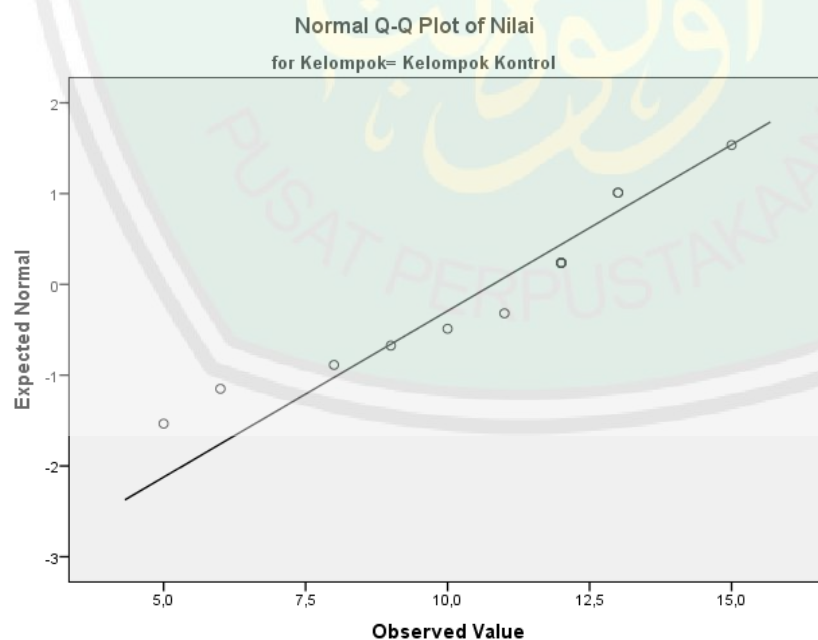
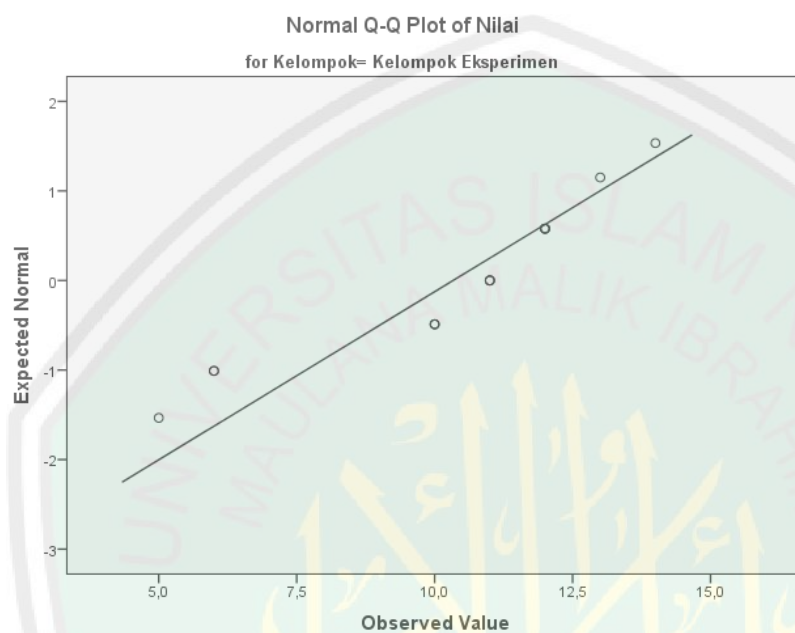
Nilai Stem-and-Leaf Plot for
Kelompok= Kelompok Kontrol

Frequency	Stem &	Leaf
1,00	Extremes	(=<5)

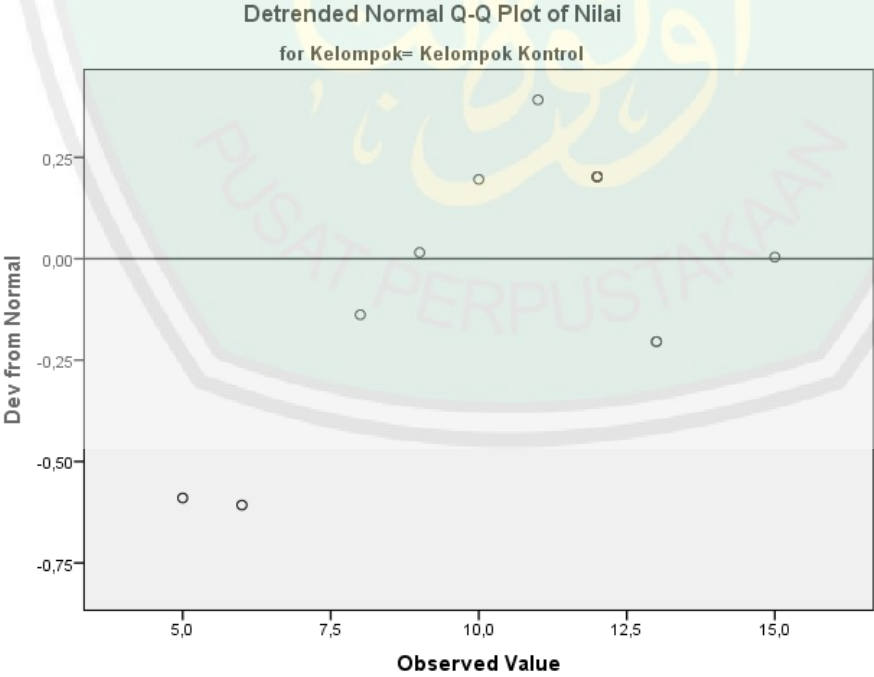
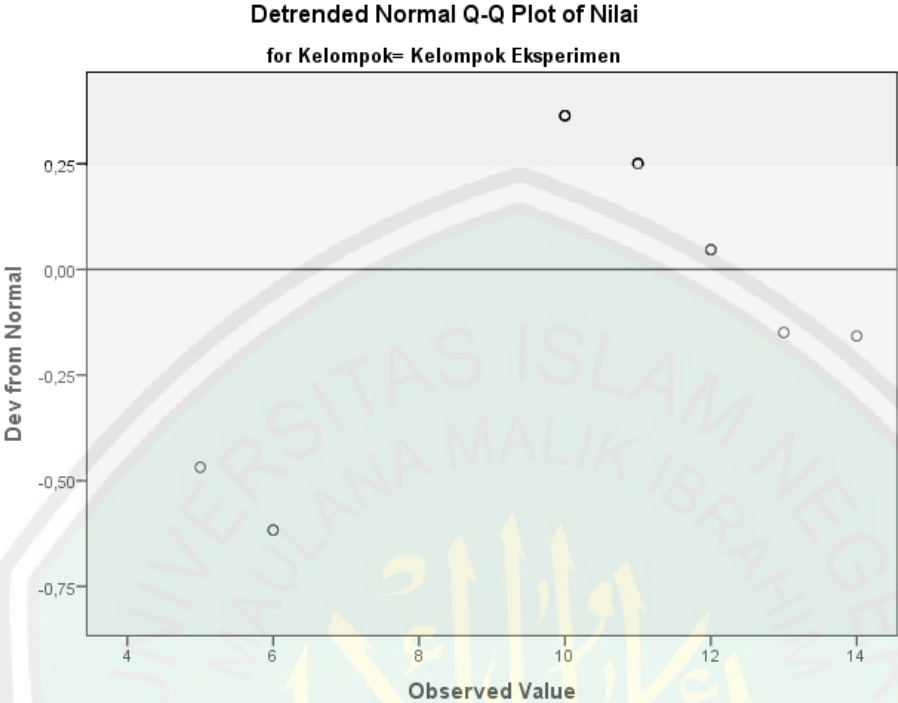
3,00	0 . 689
10,00	1 . 0122222233
1,00	1 . 5

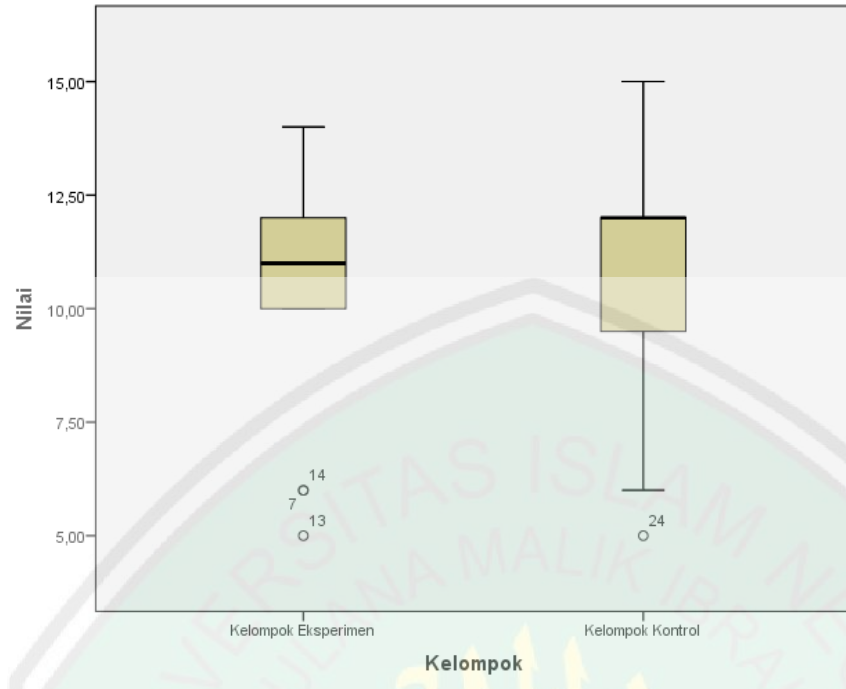
Stem width: 10,00
Each leaf: 1 case(s)

Normal Q-Q Plots



Detrended Normal Q-Q Plots





ملحق ٩

الاختبار الطبيعي للاختبار البعدي

Explore

[DataSet5] C:\Users\user\Documents\Normalitas Post Test.sav

Kelompok

Case Processing Summary

Kelompok		Cases					
		Valid		Missing		Total	
		N	Percent	N	Percent	N	Percent
Nilai	Kelompok Eksperimen	15	100,0%	0	0,0%	15	100,0%
	Kelompok Kontrol	15	100,0%	0	0,0%	15	100,0%

Descriptives

Kelompok		Statistic	Std. Error
Nilai	Mean	17,2667	,59735
	95% Confidence Interval for Mean	Lower Bound Upper Bound	
		15,9855 18,5479	
	5% Trimmed Mean	17,4074	
	Median	17,0000	
	Variance	5,352	
	Std. Deviation	2,31352	
	Minimum	12,00	
	Maximum	20,00	
	Range	8,00	
	Interquartile Range	4,00	
	Skewness	-,534	,580
	Kurtosis	,226	1,121
	Mean	12,9333	1,02105
	95% Confidence Interval for Mean	Lower Bound Upper Bound	
		10,7434 15,1233	
Kelompok Kontrol	5% Trimmed Mean	13,0370	
	Median	14,0000	
	Variance	15,638	
	Std. Deviation	3,95450	

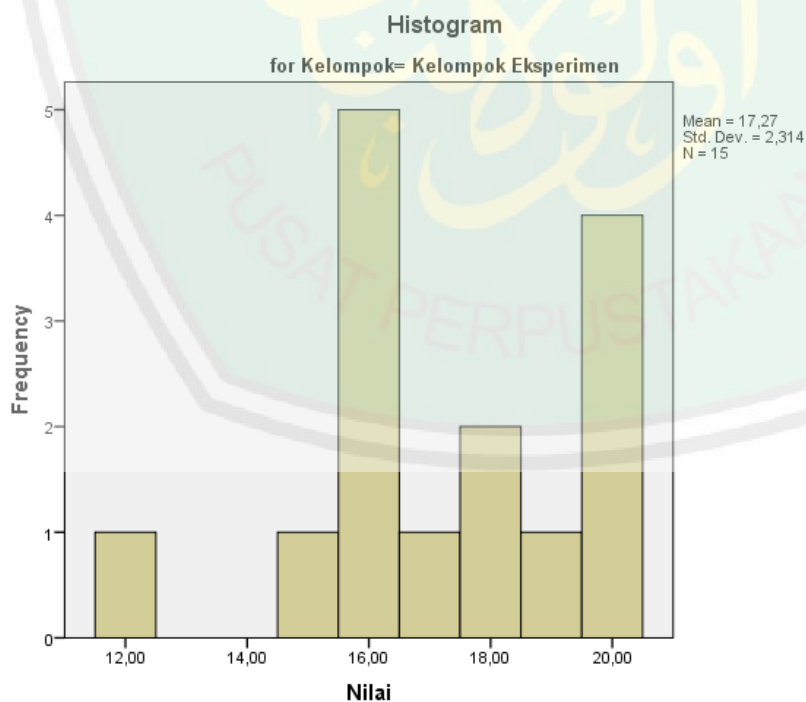
Minimum	5,00	
Maximum	19,00	
Range	14,00	
Interquartile Range	6,00	
Skewness	-,703	,580
Kurtosis	,087	1,121

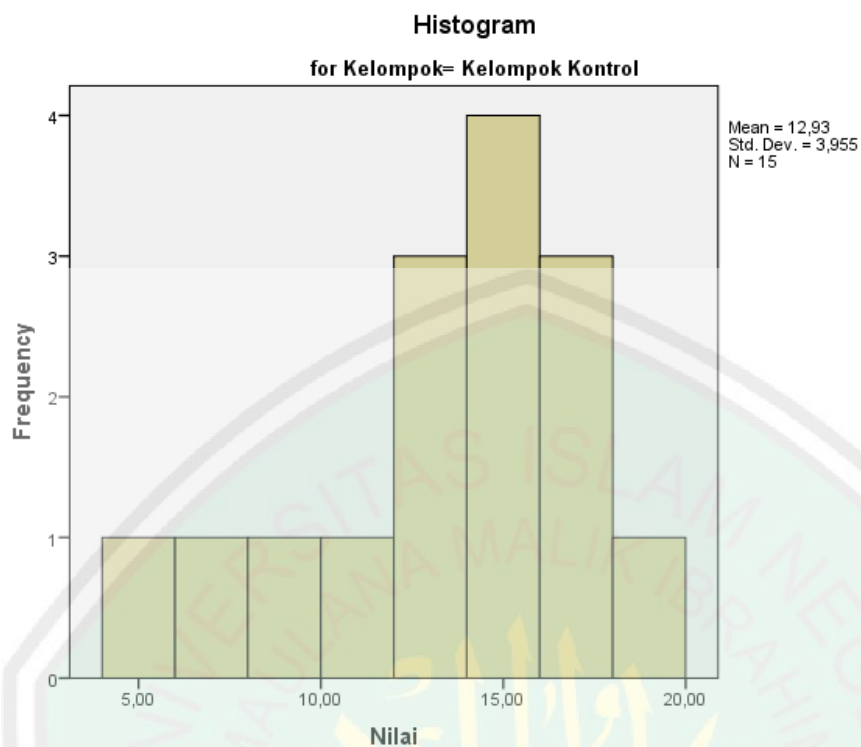
Tests of Normality							
Kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk			
	Statistic	df	Sig.	Statistic	Df	Sig.	
Nilai	Kelompok Eksperimen	,175	15	,200 [*]	,895	15	,081
	Kelompok Kontrol	,240	15	,020	,926	15	,235

*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

Nilai Histograms





Stem-and-Leaf Plots

Nilai Stem-and-Leaf Plot for
Kelompok= Kelompok Eksperimen

Frequency	Stem & Leaf
1,00	1 . 2
10,00	1 . 5666667889
4,00	2 . 0000

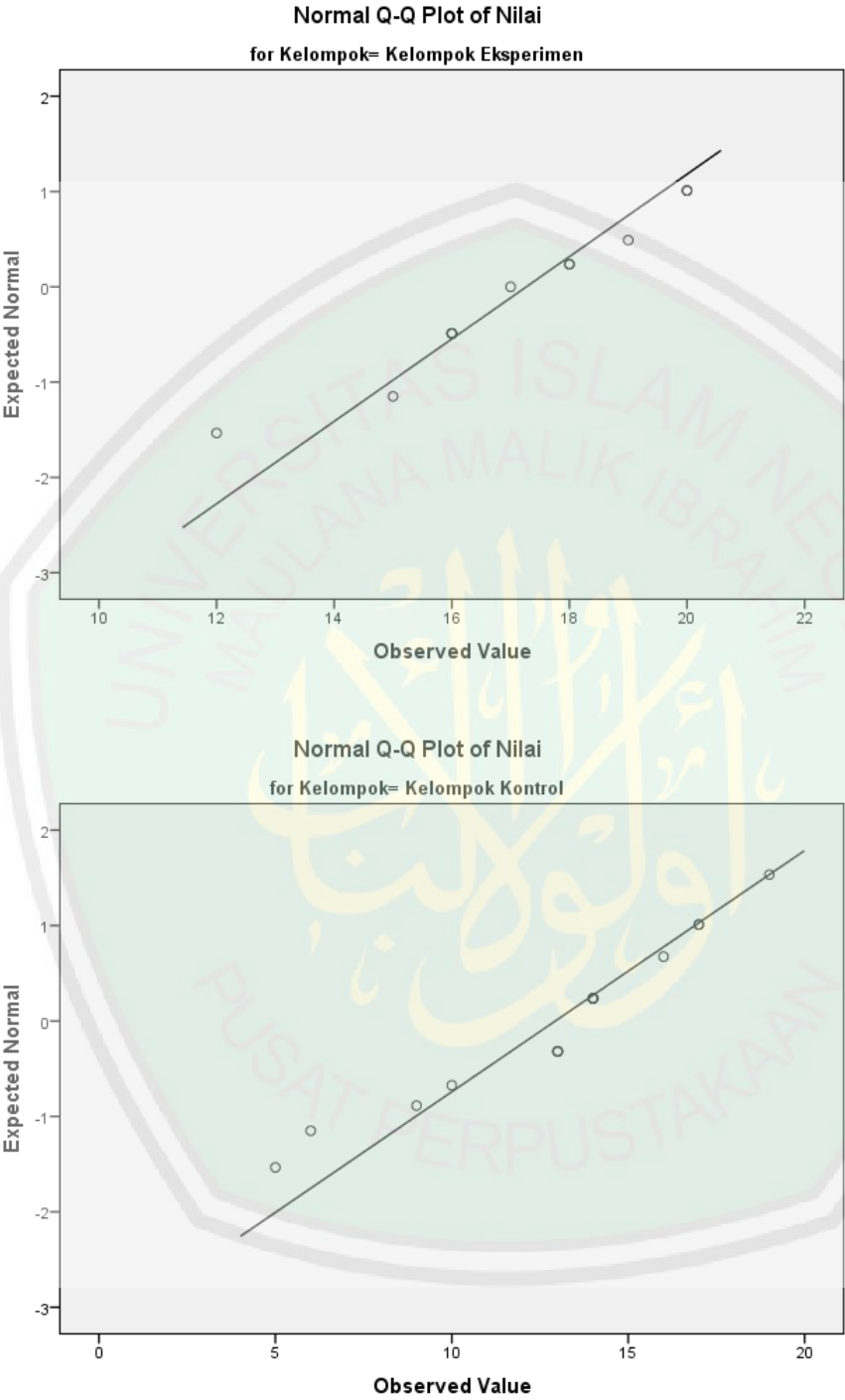
Stem width: 10,00
Each leaf: 1 case(s)

Nilai Stem-and-Leaf Plot for
Kelompok= Kelompok Kontrol

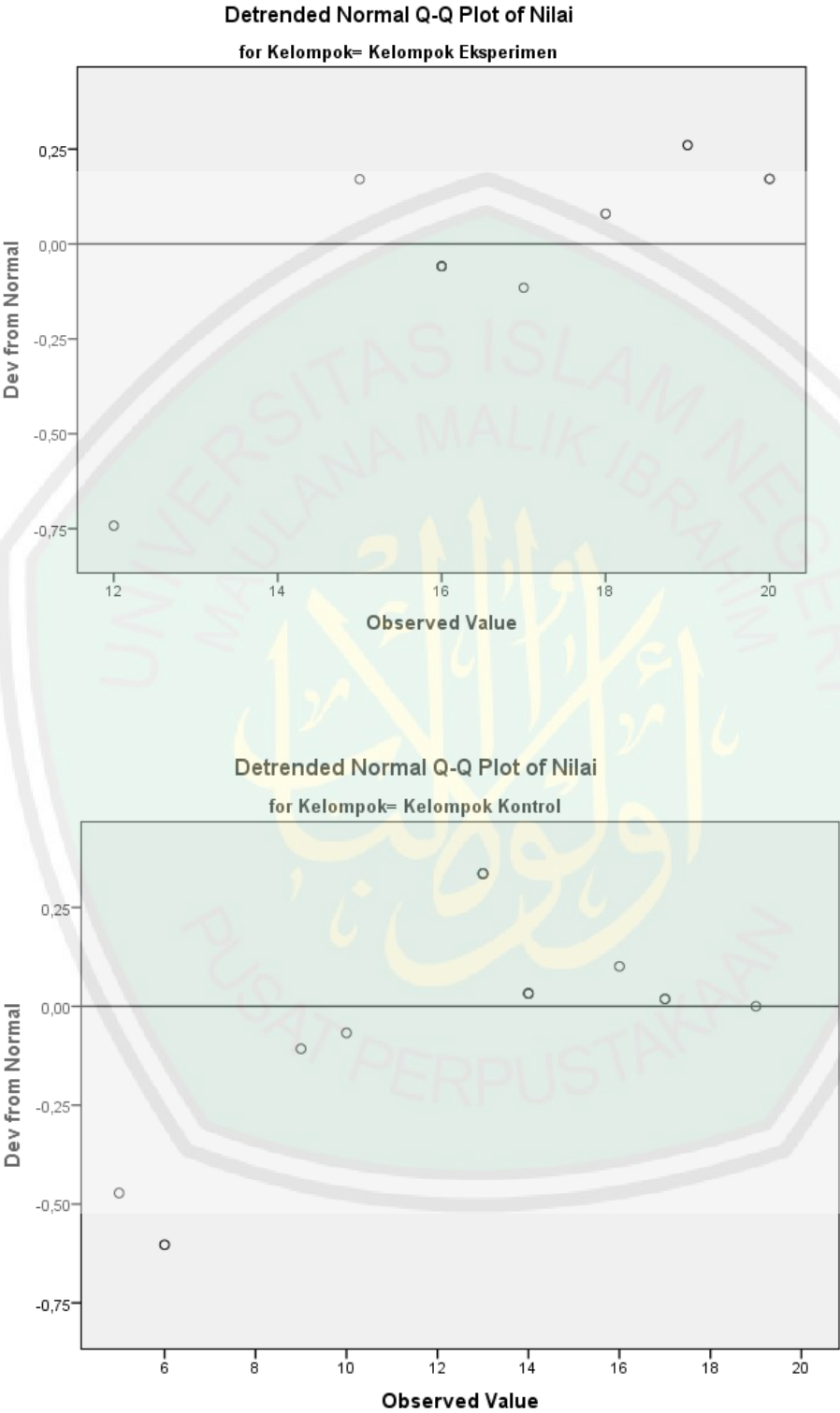
Frequency	Stem & Leaf
2,00	Extremes (= < 6)
1,00	0 . 9
8,00	1 . 03334444
4,00	1 . 6779

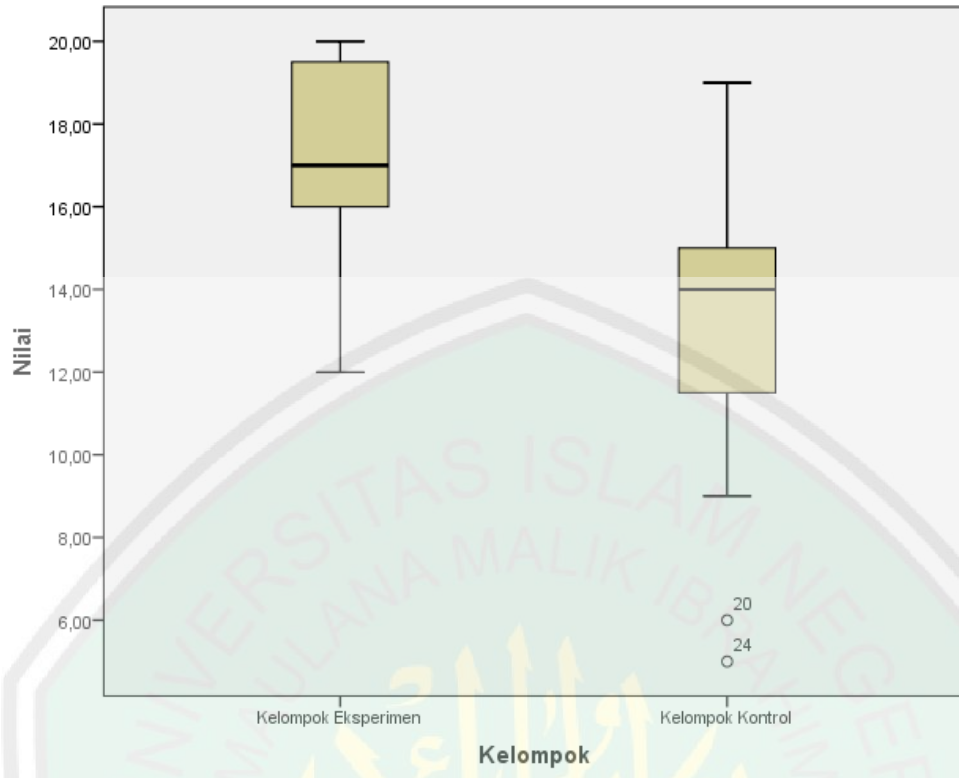
Stem width: 10,00
Each leaf: 1 case(s)

Normal Q-Q Plots



Detrended Normal Q-Q Plots





ملحق ١٠

اختبار الجوهريّة (فرضيات) للفصل التجريبي

NPar Tests

a. Based on availability of workspace memory.

[DataSet1] C:\Users\user\Documents\Paired t test kelas
eksperimen.sav

Wilcoxon Signed Ranks Test

Ranks			
	N	Mean Rank	Sum of Ranks
Nilai Post Test - Nilai Pre Test	Negative Ranks	0 ^a	,00
	Positive Ranks	15 ^b	120,00
	Ties	0 ^c	
	Total	15	

a. Nilai Post Test < Nilai Pre Test

b. Nilai Post Test > Nilai Pre Test

c. Nilai Post Test = Nilai Pre Test

Test Statistics ^a	
	Nilai Post Test - Nilai Pre Test
Z	-3,422 ^b
Asymp. Sig. (2-tailed)	,001

a. Wilcoxon Signed Ranks Test

b. Based on negative ranks.

T-Test

[DataSet1] C:\Users\user\Documents\Paired t test kelas eksperimen.sav

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Nilai Pre Test	10,3333	15	2,66369	,68776
	Nilai Post Test	17,2667	15	2,31352	,59735

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	Nilai Pre Test & Nilai Post Test	15	,622	,013

Paired Samples Test

		Paired Differences			
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference
					Lower
Pair 1	Nilai Pre Test - Nilai Post Test	-6,93333	2,18654	,56456	-8,14420

Paired Samples Test

		Paired Differences	t	Df	Sig. (2-tailed)
		95% Confidence Interval of the Difference			
		Upper			
Pair 1	Nilai Pre Test - Nilai Post Test	-5,72247	-12,281	14	,000

ملحق ١١

اختبار الجوهريّة (فرضية) للفصل الضابط

NPar Tests

a. Based on availability of workspace memory.

[DataSet6] C:\Users\user\Documents\Paired t test kelas kontrol.sav

Wilcoxon Signed Ranks Test

Ranks		N	Mean Rank	Sum of Ranks
Nilai Post Test - Nilai Pre test	Negative Ranks	0 ^a	,00	,00
	Positive Ranks	11 ^b	6,00	66,00
	Ties	4 ^c		
	Total	15		

a. Nilai Post Test < Nilai Pre test

b. Nilai Post Test > Nilai Pre test

c. Nilai Post Test = Nilai Pre test

Test Statistics ^a	
	Nilai Post Test - Nilai Pre test
Z	-2,979 ^b
Asymp. Sig. (2-tailed)	,003

a. Wilcoxon Signed Ranks Test

b. Based on negative ranks.

T-Test

[DataSet6] C:\Users\user\Documents\Paired t test kelas kontrol.sav

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Nilai Pre test	10,8000	15	2,73078	,70508
	Nilai Post Test	12,9333	15	3,95450	1,02105

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	Nilai Pre test & Nilai Post Test	15	,931	,000

Paired Samples Test

		Paired Differences			
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference
					Lower
Pair 1	Nilai Pre test - Nilai Post Test	-2,13333	1,72654	,44579	-3,08946

Paired Samples Test

		Paired Differences	t	df	Sig. (2-tailed)
		95% Confidence Interval of the Difference			
		Upper			
Pair 1	Nilai Pre test - Nilai Post Test	-1,17721	-4,785	14	,000



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-137/Ps/HM.01/05/2018

15 Mei 2018

Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

Kepada
Yth. Kepala Sekolah Madrasah Aliyah Negeri Pacitan

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama	:	Wiwit Rahma Wati
NIM	:	16720054
Program Studi	:	Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester	:	IV (Empat)
Dosen Pembimbing	:	1. Dr. H. Nur Hasan Abdul Bari, M.A 2. Dr. Hj. Dewi Chamidah, M.Pd
Judul Penelitian	:	فعالية استخدام أسلوب التعلم القائم على المشروعات (Project-Based Learning) لترقية مهارة الكلام

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb



Direktur,

Mulyadi



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN PACITAN
MADRASAH ALIYAH NEGERI PACITAN
Jalan Gatot Subroto No.100 Pacitan 63515
Telp. (0357) 3230040
Email : kumanpacitan@gmail.com

SURAT KETERANGAN MELAKUKAN PENELITIAN

Nomor : B-835 / Ma.13.01.01/Kp.00.3/06/2018

Yang bertanda tangan di bawah ini :

N a m a : Drs. H. M. Kholid Masruri, M.Si
Nip : 196807071995031001
Pangkat / Gol. : Pembina Tk. I (IV/b)
Jabatan : Kepala Madrasah Aliyah Negeri Pacitan

Dengan ini menerangkan, bahwa :

N a m a : Wiwit Rahma Wati
Kuliah pada : UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
NIM : 16720054
Semester : IV (empat)
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

Adalah benar-benar telah melakukan Penelitian di Madrasah Aliyah Negeri Pacitan pada tanggal 21 Mei 2018 s/d 9 Juni 2018, guna untuk melengkapi tugas-tugas akhir dalam Penyusunan Thesis dengan judul : **"Efektifitas Penggunaan Model Pembelajaran Berbasis Proyek untuk Meningkatkan Maharah Kalam di Madrasah Aliyah Negeri Pacitan"**.

Demikian untuk menjadikan maklum dan guna seperlunya.

Pacitan, 9 Juni 2018



Kepala Madrasah

Muhammad Kholid Masruri

ملحق ١٣



السيرة الذاتية

ولدت ويويت رحمواتي في قرية صغيرة كمبانج مقاطعة باجتان بجاوى الشرقية ٢٤ مايو ١٩٩٣. وتعلمت في المدرسة الابتدائية الحكومية كامبانج. وتخرجت في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باجتان سنة ٢٠٠٨ والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باجتان سنة ٢٠١١. التحقت بقسم اللغة العربية بكلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية سنة ٢٠١١-٢٠١٥. ونالت الفرصة لدراسة بدرجة الماجستير بمنحة دراسية من مؤسسة إدارة منحة التربوية (LPDP) لالتحاق بقسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. يمكن بالتصال الباحثة عبر البريد الإلكتروني wiwitrahma6@gmail.com.

